\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Canllaw ymarferol i weithredu’r Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 ar gyfer pobl fyddarddall

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 

# Pwy fydd yn elwa o’r canllaw hwn?

Bwriad y canllaw hwn yw cefnogi holl weithwyr proffesiynol iechyd a gofal cymdeithasol sy'n gweithio gyda phobl fyddarddall i gyflawni eu canlyniadau lles o dan y Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru). Bydd y canllaw yn cefnogi uwch reolwyr a llunwyr polisi sy'n ymwneud â gweithredu'r Ddeddf i ddeall yr agweddau allweddol sy'n effeithio ar ofal a chefnogaeth sy'n hyrwyddo lles pobl fyddarddall a phobl sydd â cholled synhwyraidd ac anghenion ychwanegol. Bydd yn arbennig o ddefnyddiol i unrhyw un sy'n gweithio ar y rheng flaen ym maes gofal a chymorth – gan gynnwys gweithwyr cymdeithasol, staff gofal, gweithwyr cymorth ac ymarferwyr gofal sylfaenol – er mwyn deall sut y bydd y Ddeddf yn effeithio ar eu gwaith o ddydd i ddydd. Ni fwriedir rhoi arweiniad manwl i holl ddarpariaethau'r Ddeddf, dim ond i dynnu allan y pwyntiau allweddol mewn perthynas â phobl fyddarddall. Mae'r canllaw hwn yn rhan o gyfres hyfforddiant a gwybodaeth [Deall y Ddeddf](http://www.cgcymru.org.uk/hyb-deall-y-ddeddf/) sy'n cynnwys canllawiau manwl pellach ar feysydd penodol y Ddeddf.

Mae'r canllaw yn tynnu sylw at y pwyntiau yn rheoliadau a chodau ymarfer y Ddeddf sy'n cyfeirio'n benodol at bobl fyddarddall, yn ogystal ag archwilio meysydd eraill y Ddeddf sy'n arbennig o berthnasol ar gyfer y grŵp hwn, gan gynnwys arweiniad ar weithio gyda phlant anabl, pobl hŷn a phobl ag anableddau dysgu. Mae'r canllaw yn ymdrin yn gyntaf â'r dyletswyddau penodol mewn perthynas â hyrwyddo lles unigolion byddarddall drwy gydol y daith gofal ac yna ffactorau i'w hystyried mewn perthynas â'r dyletswyddau cyffredinol ar awdurdodau lleol a fydd yn effeithio ar bobl fyddarddall. Lle mae'r canllaw yn dyfynnu o'r côd ac yn defnyddio'r gair "rhaid" mae hyn yn cyfeirio at ofyniad statudol. Pan fydd dyfyniad yn defnyddio'r gair "dylai" yna canllaw yw hwn a dylid ond ei gwyro oddi mewn amgylchiadau eithriadol. Mae dyfyniadau o'r codau ymarfer y Ddeddf yn cynnwys y rhan o'r Ddeddf y mae'r côd wedi ei gyhoeddi o dano a chyfeirnod y paragraff o fewn y côd.

**Cynnwys**

|  |  |
| --- | --- |
| Beth yw byddarddallineb? | 4 |
| Dyletswyddau byddarddall | 6 |
| Adnabod | 7 |
| Asesiad | 9 |
| Cynnwys plant ac oedolion byddarddall mewn asesiadau a chynllunio gofal a chymorth | 15 |
| Cymhwystra | 18 |
| Cynllunio gofal a chymorth | 21 |
| Dyletswyddau cyffredinol ar awdurdodau lleol | 24 |
| Rhestr wirio | 31 |
| Atodiadau | 33 |

# Beth yw byddarddallineb?

# Mae’r term byddarddall yn cwmpasu amrywiaeth eang o gyflyrau a sefyllfaoedd gwahanol. At ddibenion y Ddeddf mae pobl yn cael eu hystyried yn fyddarddall os oes “nam ar eu golwg ac ar eu clyw sydd, gyda’i gilydd, yn cael effaith sylweddol ar eu bywydau bob dydd” (Adran 18, DGCLl).

Mae cyfuniad o golled golwg a chlyw fel arfer yn cael ei ddisgrifio mewn un o dair ffordd:

* Byddarddall
* Nam aml-synhwyraidd (neu MSI – Multi-Sensory Impairment) (fel arfer ar gyfer plant a phobl ifanc neu oedolion sydd wedi’u geni’n fyddarddall)
* Nam synhwyraidd deuol neu golled synhwyraidd ddeuol

Gall fyddarddallineb achosi problemau mewn tri phrif agwedd o fywyd: cyfathrebu, mynediad at wybodaeth, a symudedd.

Mae cydnabod effaith colled synhwyraidd ddeuol person yn gynnar a darparu cymorth priodol yn unol ag agenda ataliol y Ddeddf. Mae ymyrraeth gynnar yn rhoi'r cyfle gorau i wella llesiant. Mae gwneud pethau'n iawn y tro cyntaf yn arbed amser a chost i'r awdurdod lleol yn y tymor hir. Bydd cynnwys yr arbenigwr cywir yn y broses o asesu a chynllunio gofal yn sicrhau bod anghenion yn cael eu diwallu'n briodol.

Mae byddarddallineb yn gyflwr achos-isel. Bydd gan y rhan fwyaf o bobl fyddarddall rhywfaint o glyw a/neu golwg yn weddill, ond nid yw hyn yn wir am bob person byddarddall.

Gall fyddarddallineb gael ei gaffael – pan fydd person sy'n gweld a chlywed yn colli dau synnwyr yn ystod eu bywyd – neu fod yn gynhenid – pan fydd person yn cael ei eni â nam amlsynhwyraidd.

Yr achos mwyaf cyffredin o fyddarddallineb yw heneiddio ac mae'r rhan fwyaf o bobl byddarddall sy'n hŷn yn cyfathrebu gan ddefnyddio lleferydd clir. Serch hynny, bydd pob person yn cael anawsterau wrth gyfathrebu, cael mynediad at wybodaeth a symudedd, a achosir gan y rhyngweithio rhwng y ddau nam.

Yn aml fe fydd gan blant a phobl ifanc â Nam Amlsynhwyraidd (MSI), neu oedolion a aned ag MSI, anghenion ychwanegol sy’n gofyn am fewnbwn gan amrywiaeth o weithwyr proffesiynol ar draws iechyd, gofal cymdeithasol ac addysg. Efallai na fydd pobl ag MSI wedi caffael iaith ffurfiol ac felly bydd y gofal a'r cymorth sydd eu hangen arnynt i gyflawni llesiant yn wahanol i'r gofal a chymorth sydd ei angen ar bobl sydd â byddarddallineb caffaeledig. Gall plant gael eu geni'n fyddarddall o ganlyniad i enedigaeth gynamserol, amodau genetig prin neu salwch y fam yn ystod beichiogrwydd.

Nid yw hyd yn oed gweithwyr proffesiynol sydd ag arbenigedd mewn nam synhwyraidd sengl o reidrwydd yn deall y ffordd y mae colli'r ddau synnwyr pellter – golwg a chlyw – yn rhyngweithio i achosi anawsterau unigryw. Mae llawer o bobl fyddarddall yn methu defnyddio gwasanaethau prif ffrwd sydd wedi'u cynllunio ar gyfer pobl sydd â cholled synhwyraidd sengl.

Cyfathrebu: Mae pobl fyddarddall yn defnyddio ystod o gyfathrebu, gan gynnwys lleferydd clir, iaith arwyddion, cyfathrebu cyffyrddol yn seiliedig ar yr wyddor. Gall pobl a anwyd yn fyddarddall gael ond ychydig neu ddim cyfathrebu ffurfiol o gwbl. Gweler Atodiad A am fanylion am fyddarddallineb a chyfathrebu.

Mynediad i wybodaeth: Gall hyn gynnwys anhawster gyda gwybodaeth ysgrifenedig megis amserlenni, gwefannau, rhifau bysiau, dyddiadau defnyddio   
ar fwyd; wybodaeth lafar megis cyhoeddiadau ar lwyfan trên; gwybodaeth amgylcheddol fel cynllun ystafell, dod o hyd i sedd ar gludiant cyhoeddus, traffig prysur, ceudyllau, rhwystrau ar balmentydd, ac ati.

Symudedd: Mae hyn yn cyfeirio at y gallu i symud yn ddiogel o gwmpas y cartref a'r tu allan i'r cartref. Efallai na fydd rhywun byddarddall yn ymddangos fel ei bod yn cael anhawster i symud o gwmpas man cyfarwydd neu gymryd taith reolaidd ond byddant yn methu â rheoli taith anghyfarwydd yn ddiogel neu ymdopi â newid o'r fath fel palmant blocio ar lwybr arferol. Mae gallu person byddarddall i symud yn ddiogel yn yr awyr agored hefyd yn gallu amrywio gan ddibynnu ar lefelau golau, er enghraifft rhwng dydd a nos.

# Dyletswyddau byddarddall

Mae'r codau ymarfer dan y Ddeddf yn cyfeirio'n benodol at gyfrifoldebau awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol i ddarparu gofal a chymorth priodol i bobl fyddarddall yn eu hardal. Galwn rhain y 'Dyletswyddau byddarddall'. Mae'r dyletswyddau yn y Ddeddf a’r codau yn disodli cylchlythyr Cynulliad Cenedlaethol Cymru 'Gofal Cymdeithasol ar gyfer Plant ac Oedolion Byddarddall', a elwir yn aml y 'Canllaw Byddarddall', a gyhoeddwyd yn 2001. Mae'r dyletswyddau newydd ar awdurdodau lleol yn cael eu gwasgaru ar draws y Ddeddf a'r codau a chyfeirir atynt yn eu cyd-destunau yn fanylach yn y canllaw hwn. Er hwylustod, mae'r dyletswyddau byddarddall hefyd wedi cael eu dwyn at ei gilydd fan hyn.

O dan y Ddeddf mae'n ofynnol i awdurdodau lleol:

* Rhaid i’r **Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol ysgwyddo cyfrifoldeb cyffredinol dros wasanaethau byddar a dall** o fewn ei gyfrifoldebau (Côd 4, 71).
* Rhaid i awdurdod lleol **lunio a chynnal cofrestr** o’r bobl sy’n preswylio fel arfer yn ardal yr awdurdod ac sydd â nam ar eu golwg ac ar eu clyw sydd, gyda’i gilydd, yn cael effaith sylweddol ar eu bywydau bob dydd (DGCLl, Adran 18, 1c).
* Wrth gyflawni eu dyletswyddau o dan Adran 18, rhaid i awdurdodau lleol **nodi a chysylltu â phobl** sydd â nam ar eu golwg a’u clyw, gan gynnwys y rhai sydd ag anableddau lluosog, gan gynnwys nam ar ddau synnwyr (Côd 2, 392).
* Pan mae angen, neu pan mae cais am asesiad o anghenion rhywun dall-byddar, rhaid i’r **asesiad gael ei gynnal gan unigolyn/tîm sydd wedi cael hyfforddiant penodol** ac sydd â’r gallu i asesu anghenion rhywun dall-byddar – yn enwedig i asesu’r angen am gyswllt personol a rhyngweithio cymdeithasol; technoleg gynorthwyol; cymorth gyda symudedd; cyfathrebu; llesiant emosiynol; sefydlu/adsefydlu; dysgu sgiliau bywyd ac anghenion y dyfodol (Côd 3, 31).
* Rhaid i awdurdod lleol sicrhau bod **gwasanaethau a ddarperir i bobl fyddar   
  a dall yn briodol, gan gydnabod efallai na fyddant yn gallu elwa ar wasanaethau prif ffrwd** neu’r gwasanaethau hynny sy’n targedu pobl ddall neu bobl fyddar sy’n gallu dibynnu ar eu synhwyrau eraill (Côd 4, 71).
* Rhaid i awdurdodau lleol sicrhau bod pobl fyddar a dall yn gallu cael **mynediad at weithwyr cymorth un-i-un sydd wedi derbyn hyfforddiant penodol** ar gyfer y rhai yr aseswyd eu bod angen y cymorth hwnnw (Côd 4, 71).
* Rhaid i awdurdodau lleol ddarparu **gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy i blant ac oedolion byddar a dall mewn fformatau a chyfryngau sy’n hygyrch** iddynt a sicrhau bod ganddynt fynediad at weithwyr cymorth un-i-un hyfforddedig, yn ôl yr angen (Côd 2, 325).

# Adnabod

Y cam cyntaf wrth sicrhau bod yr holl bobl fyddarddall yn gallu cael mynediad i'r hawliau a roddir iddynt gan y Ddeddf – ac ar gyfer awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol i gydymffurfio â'u dyletswyddau a'u cyfrifoldebau o dan y Ddeddf i hyrwyddo llesiant eu poblogaeth – yw sicrhau bod y boblogaeth fyddarddall o fewn pob ardal yn cael ei nodi. Mae'r Ddeddf ei hun yn gosod y cynsail ar gyfer hyn yn Adran 18 drwy fynnu'n benodol am y tro cyntaf bod awdurdodau lleol yn cadw cofrestr o'r holl bobl fyddarddall – neu bobl ‘sydd a nam ar eu golwg ac ar eu clyw sydd, gyda’i gilydd, yn cael effaith sylweddol ar eu bywydau bob dydd.’ Mae’r Côd Ymarfer yn nodi:

**Ar gyfer y gofrestr o bobl â nam ar eu golwg a’u clyw, nid oes angen i unigolyn gael ei gofrestru ar wahân ar y gofrestr o bobl â nam ar eu golwg neu ar y gofrestr o bobl â nam ar eu clyw** (Côd 2, 390).

Golyga hyn na fydd angen Ardystio Nam ar y Golwg ar berson byddarddall i gael eu cynnwys ar y gofrestr hon. Y rheswm dros hyn yw bod y gofrestr o bobl byddarddall yn seiliedig ar gymryd ymagwedd ymarferol – mae'n ymwneud ag effaith cyfunol anghenion gweledol a chlyw ar lesiant person – yn hytrach na model meddygol sy'n ddibynnol ar gyrraedd lefel benodol o amhariad.

Mae hefyd yn werth cofio y gallai person gael ei gynnwys ar fwy nag un gofrestr os ydynt yn dewis.

Mae cofrestru bob amser yn ddewisol ac yn amodol ar ddewis yr unigolyn. Fodd bynnag, dylai pobl fod yn ymwybodol o fanteision cofrestru sy'n cyfrannu at eu llesiant, sy'n cynnwys:

* Gwell mynediad, a mynediad symlach, at ofal cymdeithasol
* Gwell mynediad i fudd-daliadau a hawliadau lles

Rhaid i'r awdurdod lleol hefyd fod yn rhagweithiol wrth:

**Nodi amgylchiadau ieithyddol yr holl bobl hynny yn y gofrestr berthnasol. Byddai hyn yn cynnwys dewisiadau pobl o ran cyfathrebu, er enghraifft Iaith Arwyddion Prydain neu Braille, neu drwy gyfrwng y Gymraeg** (Côd 2, 392).

## Dylai'r gofyniad hwn gefnogi darparu gofal a chymorth hygyrch ar gyfer pobl byddarddall.

## Dylai'r [Cynnig Rhagweithiol](http://gov.wales/docs/dhss/publications/150928activeoffersocialservicescy.pdf) o ofal a chymorth cyfrwng Cymraeg fod ar gael i bob person byddarddall, neu i bob person y mai'r gweithiwr proffesiynol yn amau bod colled neu nam synhwyraidd arni. Mae gan bobl fyddarddall yr un hawl i gael mynediad at wasanaethau Cymraeg, ac i gael mynediad at y rhain mewn fformatau hygyrch. Mae cael mynediad i wasanaethau yn eich dewis iaith yn ganolog i gynnal llesiant unigolyn. Gall hyn fod yn arbennig o bwysig i blant a phobl hŷn byddarddall a allai fod ag ‘angen iaith’.

## Cofrestru plant a phobl ifanc sydd a nam amlsynhwyraidd (MSI)

Mae'r gofyniad i gofrestru pob person byddarddall yn berthnasol i oedolion a phlant. Hyd nes y Ddeddf, yr arfer cyffredinol oedd cynnal cofrestrau nam ar y golwg a'r clyw i oedolion yn unig.

Dylai plant a phobl ifanc ag MSI hefyd cael eu cynnwys gan yr awdurdod lleol ar

**Cofrestr o blant yn ardal yr awdurdod lleol sy’n anabl neu sydd â nam corfforol neu feddyliol sy’n arwain at anghenion gofal a chymorth, neu   
a allai arwain at yr anghenion hynny yn y dyfodol** (Côd 2, 391).

## Wrth gyflawni'r ddyletswydd hon, dylai awdurdodau lleol ystyried holl anghenion neu anableddau plentyn neu berson ifanc, nid eu prif angen yn unig. Er enghraifft, bydd gan lawer o blant a phobl ifanc ag MSI anabledd dysgu ac yn aml gall eu hanghenion synhwyraidd gael eu hanwybyddu neu eu hanghofio ar draul eu prif ddiagnosis. Bydd angen i blant a phobl ifanc sydd ag MSI fod ar y gofrestr plant anabl a'r gofrestr nam cyfunol ar y golwg a'r clyw os yw'r cofrestrau hyn yn cael eu cadw ar wahân.

## Gwneud cyswllt

Mae'r Côd Ymarfer yn gwneud darpariaeth benodol yn achos pobl fyddarddall nid yn unig i nodi a chynnal cofrestr ond hefyd i:

**Cysylltu â phobl sydd â nam ar eu golwg a’u clyw, gan gynnwys y   
rhai sydd ag anableddau lluosog, gan gynnwys nam ar ddau synnwyr** (Côd 2, 392).

Mae hyn yn golygu y bydd angen i awdurdodau lleol gysylltu'n rhagweithiol â'r bobl fyddarddall yn ei ardal er mwyn penderfynu ai asesiad llesiant o dan y Ddeddf yw'r ffordd briodol ymlaen.

**Asesiad**

Mae'r Ddeddf yn symud y sgwrs asesu rhwng y gweithiwr proffesiynol a'r person o 'Beth sydd o'i le gyda chi?' i 'Beth sy'n bwysig i chi?'. Mae hwn yn newid sylfaenol at ymagwedd fwy galluogol i ofal cymdeithasol.

Weithiau bydd angen i'r sgwrs hon ddigwydd rhwng y person ac asesydd arbenigol. Mae rheoliadau’r Ddeddf ar asesiad yn nodi gofynion ar gyfer cynnwys arbenigwyr mewn asesiad. Maent yn datgan y canlynol:

**Wrth gynnal asesiad, rhaid i awdurdod lleol ystyried a yw natur anghenion y person yn galw am ymglymiad person a chanddo sgiliau arbenigol, gwybodaeth arbenigol neu arbenigedd** (3(2)).

**Os yw’r awdurdod lleol yn penderfynu bod galw am ymglymiad o’r fath, rhaid iddo naill ai ymgynghori â pherson a fyddai’n gallu darparu’r sgiliau hynny neu’r wybodaeth honno neu’r arbenigedd hwnnw neu drefnu i’r asesiad gael ei gynnal gan berson a chanddo’r sgiliau arbenigol, yr wybodaeth arbenigol neu’r arbeniged sy’n ofynnol** (3(3)).

Mae'r dyletswyddau byddarddall a gynhwysir yn y Côd Ymarfer ar Asesiad yn nodi:

**Pan mae angen, neu pan mae cais am asesiad o anghenion rhywun dall-byddar, rhaid i’r asesiad gael ei gynnal gan unigolyn/tîm sydd wedi cael hyfforddiant penodol ac sydd â’r gallu i asesu anghenion rhywun dall-byddar** (Côd 3, 31).

Golyga hyn bod yn rhaid – bob tro – i awdurdodau lleol drefnu bod asesiad o berson byddarddall yn cael ei gynnal gan berson sydd â'r sgiliau, gwybodaeth arbenigol neu arbenigedd gofynnol.

Noda’r Côd hefyd:

**Os cynhaliwyd asesiad arbenigol, barn yr arbenigwr sy’n cael blaenoriaeth mewn achosion lle nad yw’r arbenigwr a’r ymarferydd cyffredinol yn cytuno** (Côd 3, 30).

Mae hyn yn golygu, mewn achosion lle mae sylwadau gweithwyr proffesiynol yn gwrthdaro, y bydd safbwynt ac argymhellion yr aseswr arbenigol sy'n cynnal yr asesiad o berson byddarddall yn cario mwy o bwys na gwybodaeth oddi wrth ymarferwyr cyffredinol eraill sy'n cyfrannu at y broses.

**Pa lefel o hyfforddiant sy'n briodol i sicrhau bod gan asesydd y sgiliau, gwybodaeth arbenigol neu arbenigedd sydd eu hangen?**

Mae'r Côd Ymarfer yn nodi'r pa lefel o hyfforddiant sy'n briodol:

**Dylid pwyso a mesur y math a’r graddau o arbenigedd sydd ei angen i asesu rhywun dall-byddar fesul achos yn ôl pa mor wael yw cyflwr yr unigolyn a’i anghenion cyfathrebu. Dylai aseswyr arbenigol ar gyfer pobl ddall-byddar fod wedi’u hyfforddi ar y cyflwr hyd at o leiaf lefel 3 RhCA neu FfCCh neu’n uwch lle mae gan yr unigolyn anghenion uwch neu fwy cymhleth** (Côd 3, 53).

Mae hyn yn golygu, er enghraifft, na fyddai cwrs ymwybyddiaeth byddarddallineb yn rhoi digon o wybodaeth am y cyflwr er mwyn asesu person byddarddall. Ni fyddai cymhwyster Lefel 3 mewn byddarddallineb neu nam synhwyraidd yn ddigonol ar gyfer asesu person a anwyd yn fyddarddall. Hefyd, nid yw Lefel 3 yn ddigonol ar gyfer rhywun lle mae ei byddarddallineb a gafaelwyd yn gymhleth, er enghraifft ar gyfer rhywun sydd ag anghenion sy’n newid ac mae angen iddynt addasu eu modd o gyfathrebu neu ddysgu dull newydd o gyfathrebu, fel symud o BSL i arwyddo ar law. Gall gyflyrau fel dementia neu anaf i'r ymennydd hefyd effeithio ar gyfathrebu ac felly'n gwneud y broses asesu'n fwy cymhleth.

Ar hyn o bryd y cymwysterau uchaf ym myddarddallineb yw'r Diploma mewn Astudiaethau Byddarddallineb, sy'n gwrs achrededig lefel QCF 5 gan y Brifysgol Agored, a'r diploma ôl-raddedig mewn Nam Amlsynhwyraidd ym Mhrifysgol Birmingham. Mae yna hefyd Tystysgrif lefel 4 mewn Astudiaethau Byddarddall.

Yn ogystal, byddai angen i'r person sy'n cyflawni asesiad o berson byddarddall bodloni gofynion hyfforddiant a phrofiad y rheoliadau a'r Côd ar asesiadau’n fwy cyffredinol. Byddai hyn yn cynnwys ateb y gofynion penodol sy'n gysylltiedig ag asesu plentyn neu berson ifanc, lle bo'n berthnasol.

Mae person sydd â chymhwyster lefel 3 mewn byddarddallineb neu nam synhwyraidd ddeuol, er enghraifft, yn debygol o gwrdd â'r gofyn am gymwysterau arbenigol lefel 3 mewn byddarddallineb fel a nodir yn y canllawiau, ond oni bai eu bod wedi cael hyfforddiant neu brofiad o gynnal asesiadau, ni fydd y person yn addas i gynnal asesiad.

### Mae'n annhebygol y bydd y lefel isaf gofynnol o hyfforddiant – lefel 3 – yn ddigon i'r rhan fwyaf o blant neu bobl ifanc fyddarddall oherwydd bod cael nam ar ddau synnwyr o oedran ifanc yn debygol o arwain at anghenion mwy cymhleth. Gall gymwysterau priodol gynnwys:

### Tystysgrif Uwch mewn MSI neu byddarddallineb

### Baglor mewn Athroniaeth yn MSI neu byddarddallineb

### Tystysgrif Ôl-raddedig / Diploma mewn MSI neu byddarddallineb

### Meistr mewn Addysg yn MSI neu byddarddallineb

### Beth ddylai’r hyfforddiant gynnwys?

Mae'r Côd Ymarfer hefyd yn nodi'r meysydd gofynnol y dylai hyfforddiant ac arbenigedd gynnwys:

* **Asesu’r angen am gyswllt personol a rhyngweithio cymdeithasol**
* **Technoleg gynorthwyol**
* **Symudedd**
* **Cyfathrebu**
* **Llesiant emosiynol**
* **Sefydlu/adsefydlu a dysgu sgiliau bywyd ac anghenion y dyfodol**   
  (Côd 3, 31)

Mae amrywiaeth o gyrsiau ar gael sy'n bodloni'r gofynion hyn. Dylai awdurdodau lleol sicrhau bod eu haseswyr yn meddu ar gymhwyster sy'n cyfarfod a'r lefel a'r ystod o feysydd sy'n ofynnol gan y codau ymarfer a'r rheoliadau. Mae'n annhebygol, er enghraifft, y gallai cwrs ar gyfer pobl sydd heb wybodaeth flaenorol am fyddarddallineb cwmpasu'r holl feysydd a amlinellwyd uchod at lefel 3 mewn un diwrnod.

**Asesu person byddarddall – astudiaethau achos**

Mae pob un o'r staff yn y tîm synhwyraidd yn awdurdod lleol A wedi derbyn cwrs byddarddall sylfaenol a oedd yn cwmpasu ymwybyddiaeth byddarddallineb a sut   
i adnabod pobl fyddarddall. Mae pob un ohonynt yn weithwyr cymdeithasol cymwysedig ac mae ganddynt ystod o gymwysterau eraill, naill ai mewn colled clyw neu olwg. Fodd bynnag, nid yw'r cwrs ymwybyddiaeth fyddarddall sylfaenol yn cwmpasu'r ystod lawn o feysydd sy'n ofynnol gan y Ddeddf yn lefel y manylder sydd ei angen am asesiad. Felly byddai awdurdod lleol A angen contractio'n allanol er mwyn eu galluogi i asesu person byddarddall.

Mae awdurdod lleol B yn cyflogi arbenigwr fyddarddall o fewn y tîm synhwyraidd. Mae ganddi gymhwyster lefel 3 yn ymwneud â chefnogi pobl fyddarddall a sawl blwyddyn o brofiad rheoli gwasanaeth Tywyswyr Cyfathrebu. Mae hi'n gwneud y rhan fwyaf o asesiadau i bobl fyddarddall yn awdurdod lleol B. Fodd bynnag, ni fyddai cwrs lefel 3 fod yn ddigon manwl i'w galluogi i asesu person sydd wedi'i geni'n fyddarddall gydag anghenion dwys a lluosog, nac ychwaith i asesu person sydd wedi dod yn fyddarddall ac sydd ganddi anghenion cymhleth. Ar gyfer yr asesiadau mwy cymhleth hyn mae gan awdurdod lleol B gontract gyda sefydliad gwirfoddol lleol sydd â staff â'r diploma ôl-raddedig mewn Nam Aml-Synhwyraidd a Diploma mewn Astudiaethau Byddarddall gan Brifysgol Birmingham.

Mae gan awdurdod lleol C aelod o staff sydd wedi cwblhau'r Diploma mewn astudiaethau byddarddall, sy'n rhoi ystod eang o wybodaeth a dealltwriaeth o'r amrywiaeth o anghenion gwahanol. Mae gan yr aelod o staff iaith arwyddion Prydain at lefel 2 yn unig felly, wrth asesu person sy'n defnyddio BSL, mae bob amser angen iddi sicrhau bod cyfieithydd ar gael.

### Noder bod yr uchod yn berthnasol i unrhyw asesiad o berson byddarddall – hyd yn oed os ydynt wedi cael asesiad blaenorol. Mae hyn yn cynnwys adolygiadau ac ailasesiadau. Rhaid i asesiadau fod yn briodol ac yn gymesur, ond beth bynnag y fformat neu manylion gofynnol, rhaid defnyddio asesydd arbenigol.

### Pum elfen asesiad

#### Amgylchiadau unigolyn

#### Enghreifftiau o anghenion y gall unigolyn gyflwyno:

#### Person ifanc ag MSI heb fynediad i weithgareddau hamdden a chymdeithasol sy'n briodol i'w oedran

#### Systemau cymorth cymdeithasol person byddarddall hŷn mewn perygl

#### Unigolyn byddarddall ddim yn gallu manteisio ar gyfleoedd gwaith

#### Plentyn ifanc ag MSI yn methu manteisio ar gyfleoedd chwarae

#### Canlyniadau personol

Rhaid i'r canlyniadau llesiant personol ymwneud â'r deilliannau llesiant cenedlaethol a nodir yn y [Fframwaith Canlyniadau Cenedlaethol](http://gov.wales/docs/dhss/publications/160329socservoutcomescy.pdf).

Dyma rhai enghreifftiau:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Diffiniad llesiant yn  y Ddeddf | Canlyniad llesiant cenedlaethol | Canlyniad personol |
| * Iechyd corfforol a meddyliol, a llesiant emosiynol | * Rwy’n iach | I goginio fy nghinio’n annibynnol ac yn ddiogel |
| Perthynas deuluol, personol, a domestig | * Rwy’n cyfrannu at, ac yn cynnal, perthynas ddiogel ac iach â phobl | Gallu cynnal perthynas teuluol drwy ddysgu ffordd newydd o gyfathrebu |
| * Cyfrannu i gymdeithas | * Rwy’n ymwneud ac yn cyfrannu | Gallu ymwneud â’r bobl yn fy nghymuned leol |

#### Rhwystrau

#### Ar gyfer y rhan fwyaf o bobl fyddarddall fe fydd y cyfuniad o'u nam ar y golwg a'r clyw, sy'n effeithio ar eu cyfathrebu, mynediad at wybodaeth a symudedd, yn cael ei ystyried yn rhwystr i gyflawni eu canlyniadau llesiant personol.

#### Risgiau i gyflawni canlyniadau personol

Mae’r Côd Ymarfer yn nodi:

**Mae’n bosibl y bydd gan unigolyn nifer o elfennau risg isel na fyddent ynddynt eu hunain yn bygwth gallu’r unigolyn i gyflawni canlyniadau personol, ond bydd y cyfuniad o risgiau a sut maent yn rhyngweithio yn creu bygythiad mwy difrifol** (Côd 3, Atodiad 1).

#### I berson hŷn â golwg rhannol sydd hefyd yn drwm eu clyw, gallai hyn olygu nifer o risgiau isel – anawsterau wrth goginio'n ddiogel, amharodrwydd i gerdded i'r siopau ar ei ben ei hun, anawsterau cyfathrebu – gan arwain at fwy o risg o gyfyngu bwyta sy'n achosi diffyg maeth yn y pen draw.

#### Cryfderau a galluoedd

Bydd pobl yn meddu ar sgiliau a galluoedd personol sy’n eu helpu i gwrdd â'u canlyniadau llesiant. Efallai y byddant hefyd yn cael cefnogaeth gan deulu neu ffrindiau. Bydd asesiad hefyd yn ystyried pa gymorth sydd ar gael yn y gymuned, megis drwy wasanaethau ataliol.

**Diwrnod ym mywyd – safbwynt person byddarddall**

### Anna

### Mae Anna, 42 oed o Abergele, yn ddefnyddiwr BSL ac mae ganddi sgiliau Saesneg syfaenol. Mae ganddi ychydig o olwg canolog mewn un llygad ac yn gwbl ddall yn y llall. Mae hi'n hollol fyddar yn y ddwy glust. Gyda cymhorthion clyw gall glywed rhai synau uchel ond mae'n ei chael hi'n anodd deall lleferydd.Nid yw’n gallu cyfathrebu drwy ddefnyddio'r ffôn, gan gynnwys ffôn testun neu cyfnewid testun (text relay). Mae hi'n dibynnu ar negeseuon testun SMS a negeseuon e-bost i gyfathrebu â defnyddwyr nad ydynt yn gallu BSL. Yn ddelfrydol byddai'n cyfathrebu drwy ddefnyddio galwadau fideo ar-lein gyda phobl sy'n gallu BSL. Os bydd negeseuon e-bost neu negeseuon testun yn cael eu defnyddio, yna mae angen iddynt gael eu hysgrifennu yn fformat BSL Saesneg neu mewn Saesneg clir.

### Mae angen Cymhorthydd Personol neu Dywysydd Cyfathrebu ar Anna i'w helpu i ymdrin â gohebiaeth a chyfathrebu â gwasanaethau. Mae hi hefyd angen cefnogaeth ar gyfer siopa a gweithgareddau cymdeithasol. Heb y rhain byddai hi'n cael ei hynysu oddi wrth ei chymuned ac ni fyddai'n gallu manteisio ar y gwasanaethau sydd ei angen arni, megis iechyd a thai, er mwyn cynnal ei llesiant.

### Martin

### Mae Martin, 51 oed o Gaerffili, yn hollol fyddar ond Saesneg yw ei iaith gyntaf. Bellach mae Martin wedi'i gofrestru â nam ar eu golwg ddifrifol o ganlyniad i atroffi optig blaengar. Mae Martin yn brwydro gyda thestun ac adnabod gwynebau. Mewn sefyllfaoedd un-i-un yn aml gall Martin cyfathrebu'n dda, ar yr amod fod yr amgylchedd yn addas (yn dawel, dim adlais, dim sŵn gweledol). Mewn sefyllfaoedd un-i-un bydd angen i Martin fod yn agos at y siaradwr a dylai fod goleuni ar wyneb y siaradwr. Gall cefnogi lleferydd gydag ystumiau a sillafu â bysedd BSL helpu Martin. Mewn sefyllfaoedd grŵp, byddai angen Gohebydd Lleferydd i Destun (STTR) ar Martin a byddai angen iddynt gael testun cyferbyniad uchel, mawr iawn ar eu sgriniau.

### Mae Martin yn dibynnu'n fawr ar dechnoleg i gyfathrebu a chynnal ei annibyniaeth. Mae'n defnyddio smartphone mawr i wneud galwadau trwy 'Next GenerationText Relay'. Mae hefyd yn defnyddio chwyddwydrau CCTV i ddarllen llythyrau a gwybodaeth.

### Dyw Martin ddim yn gallu gyrru ac mae'n dibynnu ar drafnidiaeth gyhoeddus. Mae'n stryffaglio i weld lle mae bysiau a threnau yn mynd, a hefyd yn ei chael yn anodd gwybod ble i ddod oddi ar drafnidiaeth mewn mannau anghyfarwydd neu pan fydd yn dywyll.

### Anghenion sy’n amrywio – ystyriaeth wrth drafod crydferau a galluoedd

## Gall anghenion pobl fyddarddall amrywio am ddau reswm. Yn gyntaf gall eu cyflwr amrywio, er enghraifft mae colled golwg pobl yn aml yn fwy difrifol pan fyddant yn flinedig neu dan bwysau. Ond gallai hefyd amrywio o ganlyniad i amodau amgylcheddol. Er enghraifft, bydd pobl sydd â syndrom Usher yn cael problemau mwy difrifol gyda symudedd ar ôl iddi dywyllu. Byddai asesiad a gynhaliwyd yn ystod yr haf angen ystyried effaith oriau hwy o dywyllwch yn ystod y gaeaf ar berson sydd ag Usher. Mae'n bosib y gall rhywun gydag Usher gael mynediad at wasanaethau a chyfleusterau sy'n angenrheidiol yn y gymuned yn ystod yr haf, ond yn y gaeaf efallai y bydd angen cael mynediad at yr un cyfleusterau yn ystod oriau tywyllwch ac felly fe fyddent yn gymwys i gael cymorth, neu am fwy o gymorth, ar wahanol adegau o'r flwyddyn.

## Ystyriaethau wrth asesu person byddarddall

* Pa lefel o wybodaeth am fyddarddallineb y bydd angen ar yr asesydd? A yw lefel 3 yn ddigonol, neu oes angen lefel uwch?
* A oes gan yr awdurdod lleol mynediad i asesydd sydd wedi'i hyfforddi'n briodol?
* Oes angen gwybodaeth mewn fformat hygyrch ar y person?
* Oes angen cyfieithydd ar y person? Os felly, pa sgiliau penodol y bydd angen ar y cyfieithydd?
* A fydd angen eiriolwr ar y person? Pa sgiliau penodol bydd angen ar yr eiriolwr i weithio gyda'r person hwn?

**Cynnwys plant ac oedolion byddarddall mewn asesiadau a chynllunio gofal a chymorth**

Yn sail i'r Ddeddf yw'r egwyddor o gyd-gynhyrchu a'r gred mai'r oedolyn ei hun yw'r person gorau i benderfynu ar y gofal a'r cymorth sydd eu hangen arnynt i fodloni   
eu canlyniadau llesiant. Mae Erthygl 12 o Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn hefyd yn nodi bod gan blant yr hawl i gael eu clywed pan wneir penderfyniadau sy'n effeithio arnynt. Mae hyn yn golygu bod gan yr unigolyn yr hawl i arfer llais a rheolaeth ac i weithredu fel partner cyfartal gyda'r gweithiwr proffesiynol drwy gydol prosesau asesu, cynllunio a darparu gofal a chymorth ac hefyd drwy gydol y broses o ddarparu gofal. Am y rheswm hwn mae'r Ddeddf yn nodi dyletswyddau hollgyffredinol ar weithwyr proffesiynol i:

**I’r graddau y mae’n rhesymol ymarferol, ganfod barn, dymuniadau a theimladau’r unigolyn a rhoi sylw i’r farn honno, y dymuniadau hynny a’r teimladau hynny** (DGCLl, Adran 6(2)(a)).

**Rhoi sylw i bwysigrwydd darparu cymorth priodol er mwyn galluogi’r unigolyn i gymryd rhan yn y penderfyniadau sy’n effeithio arnynt i’r graddau sy’n briodol o dan yr amgylchiadau, yn enwedig pan fo gallu’r unigolyn i gyfathrebu wedi ei gyfyngu am unrhyw reswm** (DGCLl, Adran 6(2)(d)).

## Mae'n ofynnol i weithwyr proffesiynol sicrhau bod barn, dymuniadau a theimladau unigolyn yn cael eu hystyried a bod asesu a chynllunio gofal yn broses ddwy ffordd. Mae galluogi person i bennu a diwallu eu canlyniadau llesiant personol wrth wraidd y Ddeddf hon. Golyga hyn bod cynnwys y person ym mhob agwedd ar y broses gofal a chymorth yn hanfodol. Yn ymarferol mae hyn yn golygu bod yn rhaid i'r gweithiwr proffesiynol sy'n arwain y broses allu cyfathrebu gyda'r oedolyn neu blentyn byddarddall, gan gynnwys cyfathrebu mewn modd sy'n briodol i'w hoedran, ac i wneud trefniadau os bydd y person heb allu meddyliol. Yn achos plentyn dan 16 oed, mae'n rhaid i'r prosesau asesu a chynllunio gofal hefyd ystyried barn, dymuniadau a theimladau'r teulu.

## Cyfieithwyr

Gallai cyfathrebu priodol gynnwys yr angen am gyfieithydd cymwys gyda hyfforddiant priodol ar gyfer cyfathrebu a pherson byddarddall, lle'n berthnasol. Er enghraifft, os yw'r person yn defnyddio Iaith Arwyddion Prydain (BSL) sydd wedi'i addasu ar gyfer person â nam ar y golwg (e.e. ffrâm gweledol cyfyngedig neu BSL llaw ar law) rhaid i'r cyfieithydd fod yn brofiadol wrth ddefnyddio'r math hwn o BSL. Gweler Atodiad A ar ddulliau cyfathrebu ar gyfer rhagor o wybodaeth am hyn.

## Nid yw fel arfer yn briodol defnyddio aelod o'r teulu fel cyfieithydd oherwydd dylai'r person teimlo'n rhydd i siarad ei feddwl yn rhydd ac i ganolbwyntio ar ei ganlyniadau llesiant personol. Yn ogystal, mae risg y bydd cyfieithiad gan aelod o'r teulu yn llai cywir na chyfieithiad proffesiynol. Un eithriad fyddai lle nad oes cyfieithydd yn bodoli, e.e. pan fo'r person yn defnyddio cyfathrebu idiosyncratig. Bydd angen i awdurdodau lleol sicrhau eu bod yn gallu cael gafael ar ddigon o gyfieithwyr cymwys i ddiwallu anghenion tebygol eu poblogaeth byddarddall.

## Gwybodaeth hygyrch

Er mwyn i bobl gymryd rhan yn gyfartal yn y prosesau asesu a chynllunio gofal, rhaid sicrhau eu bod yn gwbl wybodus. Mae hyn yn golygu cael mynediad at wybodaeth mewn fformat sy'n hygyrch iddynt.

Mae'r codau ymafer yn datgan yn glir bod:

**Rhaid i awdurdodau lleol ddarparu gwybodaeth mewn fformatau a ffyrdd sy’n hygyrch i bobl fyddar a dall yn ôl yr angen** (Côd 4, 90).

Dylai hyn gynnwys darparu gwybodaeth i bobl mewn amrywiaeth o fformatau megis braille, print bras, sain, yn electronig neu drwy BSL (yn bersonol neu drwy fideo). Mewn amgylchiadau prin bydd rhai ond yn gallu derbyn gwybodaeth yn yr wyddor fyddarddall ar law. Ar gyfer y nifer fach hyn o bobl, bydd angen darparu'r wybodaeth yn bersonol.

Dylai gwybodaeth mewn fformatau hygyrch fod ar gael trwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg, yn unol â dewis neu anghenion iaith y person.

Lle mae gan awdurdodau lleol ddeunyddiau cymorth sydd wedi'u cynllunio i fod yn hawdd ei defnyddio drwy ddefnyddio graffeg a chymhorthion gweledol, ni fydd hyn yn hygyrch i'r rhai sydd ag ychydig neu ddim golwg, felly rhaid darparu dewisiadau eraill.

Nid yw hygyrchedd yn ymwneud â fformatau yn unig. Gan fod pobl fyddarddall yn cael anhawster cael gafael ar wybodaeth gyffredinol am y byd o'u cwmpas, mae'n bosib y bydd bylchau yn eu gwybodaeth gyffredinol sy'n golygu bod angen mwy o gymorth arnynt i ddeall y wybodaeth a ddarparwyd. Mae'r codau hefyd yn cyfeirio at y gofyniad:

**Rhaid i awdurdod lleol sicrhau bod pobl ddall-byddar yn gallu cael gweithwyr cymorth un-i-un sydd wedi cael hyfforddiant penodol, lle bo angen** (Côd 3, 40).

## Mae'n bosib y gall gweithiwr cymorth un-i-un arbenigol, megis Tywysydd Cyfathrebu neu Ymeiriolydd, cefnogi'r person byddarddall i gael mynediad at y wybodaeth sydd ar gael iddynt ac i gymryd rhan ym mhrosesau’r asesiad a chynllunio gofal.

## Eiriolaeth

Mae’r Ddeddf yn nodi:

**Mae’n rhaid i awdurdodau lleol drefnu eiriolwr proffesiynol annibynnol ar gyfer person nad yw’n gallu goresgyn y rhwystr(au) i gymryd rhan   
yn llawn yn y prosesau asesu, cynllunio gofal a chymorth, adolygu a diogelu heb gael cymorth gan unigolyn priodol, ond nad oes unigolyn priodol ar gael** (Côd 10, 47).

Mae'r rhwystrau i gymryd rhan mewn penderfyniadau am ganlyniadau llesiant personol, a sut i gwrdd â'r rhain, yn cynnwys materion a sefyllfaoedd a allai effeithio ar allu person i:

* **Deall gwybodaeth berthnasol**
* **Cofio gwybodaeth**
* **Defnyddio neu bwyso a mesur gwybodaeth**
* **Mynegi eu barn, eu dymuniadau a’u teimladau** (Côd 10, 55)

Bydd rhai pobl fyddarddall yn y sefyllfa hon, er enghraifft os oes ganddynt anabledd dysgu neu ddementia. Efallai y bydd hefyd ganddynt wybodaeth gyfyngedig oherwydd eu hanhawster wrth gael gafael ar wybodaeth ac felly fe fydd angen cymorth ychwanegol arnynt er mwyn deall eu dewisiadau. Yn yr holl sefyllfaoedd hyn bydd angen cefnogaeth eiriolwr sy'n gallu eu cefnogi yn briodol. Ni fydd pob eiriolwr yn gallu cefnogi'r rheini sydd ag anawsterau cyfathrebu. Mae'n hanfodol bod gan yr eiriolwr cyflogedig ddealltwriaeth briodol o gyfathrebu a cholled synhwyraidd er mwyn iddynt allu cyflawni'i rôl fel eiriolwr.

Ni fydd angen eiriolwr ar berson byddarddall sydd ond yn wynebu rhwystr i gymryd rhan oherwydd rhwystrau cyfathrebu a chael mynediad at wybodaeth a achoswyd gan eu hanghenion synhwyraidd. Dylid sicrhau bod gan berson sy'n gallu ymgysylltu â'r broses gyda chymorth cyfathrebu priodol neu wybodaeth hygyrch, y gefnogaeth briodol. Mae ond yn ofynnol i ddarparu eiriolwr i berson os nad oes modd iddynt ymgysylltu â'r broses gyda chefnogaeth cyfathrebu neu wybodaeth hygyrch. Mae'n bosibl y bydd angen cyfieithydd ac eiriolwr ar berson o'r fath.

# Cymhwystra

Unwaith y bydd yr asesiad wedi ei gwblhau, y cam nesaf yw penderfynu a yw'r person yn bodloni'r meini prawf cymhwystra. Fel yr asesiad, dylai hyn hefyd gael ei wneud gan berson sydd â hyfforddiant ac arbenigedd mewn byddarddallineb i sicrhau bod effaith yr anghenion hynny ar ganlyniadau a llesiant yn cael ei ddeall yn llawn.

Gweithir o'r safbwynt y bydd gan blant a phobl ifanc ag MSI, fel plant a phobl ifanc anabl, anghenion cymwys. Bydd awdurdodau lleol bob amser yn gweithio o’r:

**Rhagdybiaeth bod gan blentyn anabl anghenion gofal a chymorth sy’n ychwanegol at y gofal a’r cymorth a ddarperir gan deulu’r plentyn, neu yn lle’r gofal a’r cymorth hwnnw** (Côd 4, 12).

Nid yw hyn o reidrwydd yn golygu bod plentyn neu berson ifanc yn gymwys yn awtomatig ar gyfer gofal a chymorth a ddarperir gan yr awdurdod lleol oherwydd bydd parodrwydd, gallu ac adnoddau'r teulu i ddarparu gofal a chymorth yn rhan o'r penderfyniad. Unwaith eto, bydd hyn yn ddeialog rhwng y person a gweithwyr proffesiynol.

Mae pob person yn wahanol a bydd angen barnu ei cymhwystra i gael mynediad at ofal a chymorth a ddarperir gan yr awdurdod lleol ar sail achos wrth achos, yn ddibynnol ar y pum maes asesu. Mae'r Rheoliadau Gofal a Chymorth (Cymhwystra) (Cymru) 2015 yn nodi bod cymhwystra person i dderbyn gofal a chymorth gan yr awdurdod lleol yn dibynnol ar:

* Yr oedolyn neu’r plentyn yn methu diwallu'r angen â chefnogaeth pobl eraill neu drwy gael gafael ar wasanaethau yn y gymuned
* Ar gyfer oedolion, maent angen i'r awdurdod lleol ddarparu neu drefnu gofal a chymorth ar ei rhan i allu diwallu ei anghenion
* Ar gyfer oedolion, mae'r angen yn codi o feysydd penodol o fywyd a nodir yn y rheoliadau.

Enghreifftiau o sut mae byddarddallineb, a'r anawsterau sy'n gysylltiedig â mynediad i wybodaeth, symudedd a chyfathrebu, yn debygol o achosi anghenion sy'n ymwneud â'r meysydd penodol o fywyd a nodir yn y rheoliadau ar gymhwystra yw:

* **Y gallu i gynnal hunanofal neu arferion domestig:**  Gall ddefnyddio'r cartref yn ddiogel fod yn her. Mae baglu a syrthio yn risg os nad yw goleuadau'n ddigonol ac yn briodol. Efallai y bydd angen gosod cyfarpar arbenigol fel larymau mwg a chlychau drws dirgrynol. O bosib bydd angen addasiadau cartref megis goleuo gwell. Efallai y bydd angen cymorth i ddefnyddio offer cegin yn ddiogel neu i ateb y drws ffrynt yn ddiogel.
* **Y gallu i gyfathrebu:** Gall pobl fyddarddall gyfathrebu gan ddefnyddio ieithoedd a fformatau sydd prin yn cael eu defnyddio gan y rhan fwyaf o'r boblogaeth. Golyga hyn y gall pobl fyddarddall gael eu hynysu a'i chael yn anodd dod o hyd i grŵp cyfoedion sy'n cyfathrebu yn yr un ffordd â nhw.
* **Cymryd rhan mewn gwaith, addysg, dysgu neu mewn gweithgareddau   
   hamdden:** Mae symudedd, mynediad i wybodaeth a chyfathrebu i gyd yn rhwystrau i'r math hwn o gyfranogiad.
* **Cynnal a chadw neu ddatblygu perthnasau gyda'r teulu neu berthnasau   
   personol sylweddol eraill:** Gall anawsterau cyfathrebu fod yn rhwystr i ddatblygu a chynnal perthynas. Efallai y bydd angen cymorth ar deuluoedd i ddysgu ffyrdd newydd o gyfathrebu.
* **Datblygu a chynnal perthnasoedd cymdeithasol a chyfranogiad yn y   
   gymuned:** Gall anawsterau symudedd a chyfathrebu fod yn rhwystr i ddatblygu a chynnal perthnasoedd gan eu bod yn effeithio ar weithgareddau hanfodol megis teithio i ymweld â ffrindiau, cynnal sgwrs, defnyddio'r ffôn   
  neu gael mynediad i ohebiaeth. Mae heriau i gael mynediad i'r gymuned yn cynnwys cyrchu gwybodaeth am wasanaethau, amserlenni, amseroedd agor, cyrraedd y cyfleusterau a gwneud defnydd ohonynt unwaith yno os yw symud o gwmpas yn ddiogel a chyfathrebu â dieithriaid yn anodd.
* **Cyflawni cyfrifoldebau gofalu am blentyn (i oedolyn):** I berson byddarddall gall llawer o agweddau ar fagu plant fod yn anodd. Gall pobl   
  hŷn fyddarddall dymuno darparu cymorth i'w teulu drwy ofalu am wyrion.
* **Cyflawni cerrig milltir datblygu (ar gyfer plentyn):**  Efallai na fydd plentyn ag MSI yn gallu cael mynediad i gyfleoedd chwarae sy'n cefnogi datblygiad oherwydd materion symudedd a chyfathrebu.

Ystyrir bod person yn methu cyflawni canlyniad os yw'n bosibl ond mae'n achosi poen neu drallod sylweddol; byddai'n cymryd llawer mwy o amser nag arfer neu os fyddai'n rhoi'r unigolyn neu eraill mewn perygl (Rheoliadau Cymhwystra, 6). Bydd hyn yn berthnasol i lawer o bobl fyddarddall, er enghraifft pan fo teithio i fannau anghyfarwydd yn bosibl iddynt mewn egwyddor ond bydd y straen o gyfathrebu a dod o hyd i'w ffordd mewn amgylchedd newydd yn ddifrifol. Mae hyn yn arbennig o wir am bobl sydd wedi profi sefyllfaoedd anodd neu beryglus yn flaenorol wrth deithio ar ben ei hun. Dylid hefyd nodi y bydd diwallu nifer o'r canlyniadau llesiant yn cymryd llawer mwy o amser nag arfer oherwydd, er enghraifft, dulliau cyfathrebu araf iawn.

Mae llawer o'r cyflyrau sy'n achosi byddarddallineb yn gynyddol, felly hyd yn oed os nad yw person yn gymwys dylai'r gweithiwr proffesiynol ystyried pwysigrwydd a budd ataliol ymyrraeth gynnar. Mae hefyd yn bwysig fod y person yn deall y gallant ofyn am asesiad arall os yw ei gyflwr yn newid.

**Senarios achos i ddangos yr ymagwedd at gymhwystra anghenion**

**Nam synhwyraidd**

Yn ddiweddar, cafodd Mr Davies ei ddiagnosio â nam difrifol ar y golwg (dall) ac efallai y bydd angen iddo ddatblygu sgiliau symud, cyfathrebu a bywyd (e.e. paratoi prydau bwyd) gyda swyddog adsefydlu. Efallai y bydd angen rhywfaint o gymorth emosiynol i ddod i delerau â’r ffaith nad oes unrhyw driniaeth bellach ar gael i wella ei olwg. Efallai y bydd angen cyfarpar arbenigol hefyd. Os bydd modd darparu’r   
rhain trwy wasanaethau cymunedol – gan gefnogi gallu Mr Davies i ofalu am ei   
hun – ni ystyrir bod gan Mr Davies anghenion cymwys. Os na fydd unrhyw un o’r gwasanaethau hyn ar gael, neu os na fyddant yn ddigon i helpu Mr Davies i gyflawni ei ganlyniadau personol, bydd yr angen hwnnw yn dod yn angen cymwys a darperir gwasanaethau trwy gynllun gofal a chymorth.

**Nam ar ddau synnwyr**

Mae Iris, sy’n 78 oed, yn fyddar a dall – mae hi’n drwm ei chlyw ac yn rhannol ddall. Yn dilyn asesiad arbenigol ar gyfer pobl fyddar a dall gan asesydd cymwys, nodir canlyniad personol Iris fel a ganlyn: rwy’n gallu cymdeithasu ac ymgysylltu â phobl yn fy nghymuned leol.

Deuir i’r casgliad y bydd Iris angen cynllun gofal a chymorth, ochr yn ochr â gwasanaethau cymunedol ataliol, i’w galluogi i gyflawni ei chanlyniad llesiant personol. Mae’r ffaith bod clyw a golwg Iris yn dirywio yn golygu y bydd hi angen cymorth un-i-un gan weithiwr cymorth arbenigol sydd wedi’i hyfforddi i weithio gyda phobl fyddar a dall i’w helpu i ddefnyddio trafnidiaeth i gyrraedd canol y dref. Mae hi’n mynd i grŵp cymdeithasol wythnosol ar gyfer pobl hŷn yn neuadd y gymuned   
yn ei thref ac mae hi angen i’w gweithiwr cymorth arbenigol wneud ymgysylltu cymdeithasol yn y grŵp yn hygyrch iddi (Côd 4, Atodiad 1).

# Cynllunio gofal a chymorth

Mae’r codau ymarfer yn nodi:

**Dylai arbenigwr sy’n rhan o asesiad gyfrannu at gynllunio gofal a chymorth o dan Ran 4 o’r Ddeddf hefyd** (Côd 3, 53).

Lle bo modd, dylai hyn fod yr un person i sicrhau parhad ar gyfer yr unigolyn. Bydd hyn yn sicrhau bod gan y person cymorth gan rywun sy'n deall pa fath o opsiynau cymorth, gan gynnwys cymorth arbenigol, sydd ar gael i berson byddarddall.   
Dylai hyn olygu, er enghraifft, eu bod yn cael gwybodaeth am dechnoleg neu wasanaethau cymorth eraill na fydd gweithwyr proffesiynol cyffredinol o reidrwydd   
yn ymwybodol ohoni. Bydd hyn hefyd yn berthnasol i adolygiadau cynlluniau gofal   
a chymorth oherwydd y dylai'r un prosesau gael eu dilyn ar gyfer y rhain. Fodd bynnag, dylai'r egwyddor o gyd-gynhyrchu parhau i fod yn ganolog i'r broses –   
ni fwriedir cynnwys arbenigwr i ddiystyru gallu'r unigolyn byddarddall i wneud eu penderfyniadau eu hunain am eu gofal a chymorth. I'r gwrthwyneb, dylai olygu bod ganddynt fynediad at y wybodaeth arbenigol berthnasol sy'n ofynnol i wneud y penderfyniadau gorau drostynt eu hunain.

## Bydd awdurdodau lleol sy'n comisiynu darparwyr allanol i gefnogi cynllunio gofal yn awyddus i sicrhau bod y darparwyr hynny yn gallu sicrhau bod eu cefnogaeth yn hygyrch i bobl fyddarddall. Fel arall, efallai y bydd awdurdodau lleol yn dymuno cadw'r cyfrifoldeb am gynllunio a darparu gofal a chymorth i bobl fyddarddall, er enghraifft yn y tîm synhwyraidd.

## Darpariaeth briodol

Mae'r Côd yn cyfeirio'n benodol at yr angen i awdurdodau lleol ddarparu gwasanaethau priodol yn benodol ar gyfer pobl fyddarddall:

**Rhaid i awdurdod lleol sicrhau bod gwasanaethau a ddarperir i bobl fyddar a dall yn briodol, gan gydnabod efallai na fyddant yn gallu elwa   
ar wasanaethau prif ffrwd neu’r gwasanaethau hynny sy’n targedu pobl ddall neu bobl fyddar sy’n gallu dibynnu ar eu synhwyrau eraill** (Côd 4, 71).

Gall hyn olygu darparu gweithiwr cymorth arbenigol un-i-un, fel Tywysydd Cyfathrebu ar gyfer person sydd wedi caffael byddarddallineb, neu Ymeiriolydd i berson a anwyd yn fyddarddall (gweler Atodiad C am ddiffiniadau), os mai dyma yw'r ffordd fwyaf priodol o'u galluogi i ddiwallu eu canlyniadau llesiant personol. Dywed y Côd:

**Rhaid i awdurdodau lleol sicrhau bod pobl fyddar a dall yn gallu cael mynediad at weithwyr cymorth un-i-un sydd wedi derbyn hyfforddiant penodol ar gyfer y rhai yr aseswyd eu bod angen y cymorth hwnnw**   
(Côd 4, 71).

## Er mwyn sicrhau nad yw person byddarddall yn profi oedi wrth gael mynediad i'r gofal a chymorth y mae ganddynt hawl iddynt, dylai'r awdurdod lleol sicrhau eu bod yn cael mynediad i weithwyr cymorth arbenigol â chymwysterau addas neu yn gallu cael mynediad at y rhain trwy sefydliadau megis Sense Cymru.

## Llety penodedig a lleoliadau allan-o’r-awdurdod neu drawsffiniol

## Mae lle rydym yn byw yn gallu cael effaith enfawr ar lesiant – mae hyn yn cynnwys bod yn agos at deulu, ffrindiau neu mewn ardal lle y gallwn fod yn rhan o'r gymuned. Am y rheswm hwn, pan fydd asesiad o berson byddarddall yn casglu'n benodol bod angen llety cartref gofal i ddiwallu eu hanghenion gofal a chymorth, fel y nodir yn 'Rheoliadau Gofal a Chymorth (Preswylfa Gyffredin) (Llety Penodedig) (Cymru) 2015', bydd angen iddynt gael sgwrs gyda'u cydlynydd gofal a chymorth am leoliad y cartref gofal y byddant yn byw ynddi. Bydd hyn yn cynnwys cefnogi'r person i arfer dewis a rheolaeth dros ba ardal – yng Nghymru neu ar draws y DU – bydd yn cyfrannu orau i gyfarfod eu canlyniadau llesiant. Yr awdurdod lleol lle mae'r person yn 'preswylio fel arfer' sy'n gyfrifol am gwrdd yr angen gofal a chymorth hon, ta waeth ble yn y DU mae'r person yn dewis byw (Côd 11, Pennod 2).

## Taliadau uniongyrchol

## Gall pobl fyddarddall dewis cymryd rheolaeth o'u gofal a chymorth trwy ddewis derbyn taliadau uniongyrchol gan yr awdurdod lleol. Dylai lefel y taliadau uniongyrchol a ddarperir cael ei gyfrifo mewn ffordd sy'n sicrhau bod digon o arian i dalu cost gofal a chymorth yr unigolyn byddarddall, gan gynnwys cymorth byddarddall arbenigol.

## Gall pobl fyddarddall wynebu rhwystrau sylweddol i reoli taliadau uniongyrchol, ac mewn rhai achosion mae hyn yn golygu nad ydynt yn dymuno gwneud hynny. Mewn achosion o'r fath gall y taliadau uniongyrchol cael eu rhoi i berson sy'n gweithredu ar ei ran. Ni ddylid gwrthod rhoi taliadau uniongyrchol i berson byddarddall ar sail eu bod yn methu â rheoli eu taliadau yn unig.

Dylai awdurdodau lleol hefyd cymryd pob cam rhesymol i ddarparu'r rheini sy'n dymuno defnyddio taliadau uniongyrchol gyda'r gefnogaeth bydd angen arnynt i wneud hynny. Bydd angen i awdurdodau lleol sicrhau bod gwasanaethau cefnogi taliadau uniongyrchol a ddarperir ganddynt yn gallu cefnogi pobl fyddarddall yn briodol. Mae gan Sense cyfres o [daflenni ffeithiau ar bobl fyddarddall a thaliadau uniongyrchol](https://www.sense.org.uk/content/direct-payments).

### Taliadau uniongyrchol ac aelodau’r teulu

Gall awdurdodau lleol awdurdodi taliadau uniongyrchol i dalu berthynas i'r derbynnydd sy'n byw yn yr un cartref os ydynt yn ystyried ei bod yn angenrheidiol   
i hyrwyddo llesiant y derbynnydd. Dyma lle mae'r berthynas yn darparu gofal a chymorth neu'n rheoli'r taliadau uniongyrchol ar ran y peron sy'n derbyn y taliad uniongyrchol. Sefyllfaoedd lle gall berthynas i berson byddarddall fod y person gorau i ddarparu cymorth yw lle maent yn gallu defnyddio Iaith Arwyddion Prydain, gan fod prinder o ddefnyddwyr BSL addas yn gallu darparu gofal a chymorth. Sefyllfa arall yw pan fydd y person byddarddall yn defnyddio dull cyfathrebu idiosyncratig, lle mai ond aelodau'r teulu sy'n gallu deall cyfathrebu'r person.

**Beth yw gofal cymdeithasol da? Safbwynt person byddarddall**

Aled, 35 o Lanelli:

“Bydd system gofal cymdeithasol da yn gwbl hygyrch i bobl fyddarddall ac ar yr un safon sydd ar gael i unrhyw un arall sy'n defnyddio gofal cymdeithasol. Er enghraifft, ni ddylai fod oedi i'm cynnydd drwy'r system oherwydd fy mod angen cymorth cyfathrebu neu wybodaeth mewn fformat hygyrch.”

Beth, 23 o Landrindod:

“Byddai'r gwasanaeth gofal cymdeithasol yn ddelfrydol yn cael ei ddarparu gan rywun sy'n deall byddarddallineb yn llawn – yn ddelfrydol rhywun sy'n byddarddall – a bod gofal cymdeithasol yn cael ei deilwra i ddiwallu fy anghenion unigryw.   
Pethau fel y gallu i fynd allan a chwrdd â ffrindiau heb ddibynnu ar fy rhieni a chydnabyddiaeth bod fy ngolwg yn cael ei effeithio gan y tymhorau – pan mae'n dywyll yn y gaeaf dydw i ddim yn gallu aros allan ar fy mhen fy hun fel rydw i yn   
yr haf.”

**Dyletswyddau cyffredinol ar awdurdodau lleol**

Gan gydnabod pwysigrwydd arweinyddiaeth strategol ar gyfer gwasanaethau i bobl fyddar a dall, mae'r Côd Ymarfer yn nodi:

**Rhaid i’r Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol ysgwyddo cyfrifoldeb cyffredinol dros wasanaethau byddar a dall o fewn ei gyfrifoldebau** (Côd 4, 71).

## Asesiad Anghenion Poblogaeth

Mae'n ofynnol ar awdurdodau lleol a'r byrddau iechyd lleol sy'n partnerio gyda nhw i lunio Adroddiad Asesiad Anghenion y Boblogaeth, yn ogystal ag asesiad unigol ar gyfer pob ardal awdurdod lleol. Bydd hyn yn arwain at ddarpariaeth gofal a chymorth gwell a gwelliant yn llesiant y boblogaeth yn y tymor hwy. Dylai'r Adroddiad Asesiad Anghenion Poblogaeth cynnwys:

* Asesiad o angen am ofal a chymorth – gan gynnwys i ba raddau y mae pobl yn yr ardal sydd angen gofal a chefnogaeth ac i ba raddau y mae   
  yna bobl lle nad yw'r anghenion am ofal a chymorth yn cael ei diwallu
* Ystod a lefel y gwasanaethau sy’n ofynnol i ddiwallu’r anghenion, gan gynnwys trwy fodd ataliol

Mae’r Côd yn nodi:

**Rhaid i adran 1 o’r adroddiad asesiad poblogaeth gynnwys themâu craidd penodol sy’n ymwneud â’r canlynol:**

* **Plant a phobl ifanc**
* **Pobl hŷn**
* **Anableddau corfforol / iechyd**
* **Anabledd dysgu / awtistiaeth**
* **Iechyd meddwl**
* **Nam ar y synhwyrau**
* **Gofalwyr sydd angen cymorth**
* **Trais yn erbyn menywod, cam-drin domestig a thrais rhywiol**   
  (Côd 2, 123)

Cydnabyddir nam synhwyraidd fel maes blaenoriaeth a rhaid i awdurdodau lleol adrodd ar y graddau a lefel y gwasanaethau sydd ar gael i bobl sydd â nam synhwyraidd, gan gynnwys nam deuol- ac amlsynhwyraidd.

Er mwyn gwneud hynny, dylai awdurdodau lleol ymgynghori â'u cofrestrau o bobl sydd â nam ar eu golwg a'u clyw sydd, gyda'i gilydd, yn cael effaith sylweddol ar eu bywydau bob dydd, fel sy'n ofynnol gan y Ddeddf (Adran 18c). Fodd bynnag, mae'r Côd yn rhybuddio na ddylai awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol ddibynnu'n llwyr ar gofrestrau mewn perthynas â phlant anabl, pobl anabl a'r rhai â nam synhwyraidd at y diben hwn (Côd 2, 100).

Efallai na fydd y data a gedwir ar gofrestrau bob amser yn gywir ac yn gyfredol gan eu bod yn aml yn dibynnu ar hunangyfeirio. I gefnogi cynhyrchu'r canlyniadau'r Adroddiad Asesiad Anghenion Poblogaeth ar nam synhwyraidd dylai awdurdodau lleol hefyd ystyried:

* Yr amcangyfrif o nifer yr achosion byddarddallineb ymysg y boblogaeth yn gyffredinol. Bydd ymchwil gan yr Athro Emmerson yn helpu awdurdodau lleol   
  i amcangyfrif y [boblogaeth byddarddall debygol o wahanol oedrannau yn eu hardal](https://www.sense.org.uk/content/regional-data-future-deafblind-population).
* Casglu gwybodaeth o ddata asesiadau cychwynnol. Mae'r data craidd cenedlaethol gofynnol fel rhan o'r asesiad yn cynnwys:
  + - **Dewis o ran Iaith / Dull cyfathrebu / Gofynion hygyrchedd** (Côd 3, 59)
  + Gall yr uchod ddarparu rhywfaint o wybodaeth ddefnyddiol at y pwrpas hwn.
* Cefnogi cydweithwyr ym maes gofal sylfaenol ac eilaidd a gofal cymdeithasol   
  i adnabod pobl a cholled synhwyraidd deuol yn well ac i gofnodi a rhannu'r wybodaeth hon yn effeithiol, gan gadw ystyriaethau diogelu data mewn golwg.

Mae dyletswydd i gynllunio'n seiliedig ar yr Asesiad Anghenion y Boblogaeth. Dylai'r awdurdod lleol felly gymryd camau i sicrhau bod cynllun ar waith i ddiwallu'r holl anghenion – gan gynnwys y rhai a nodwyd fel rhai sydd heb eu diwallu eisoes. Dylai hyn gynnwys nodi sut mae sicrhau bod digonedd o wasanaethau ansawdd uchel yn eu hardal er mwyn diwallu'r anghenion gofal a chymorth a nodwyd. Bydd angen i awdurdodau lleol ystyried cyflyrau achosion isel, megis byddarddallineb, a gwasanaethau arbenigol yn yr asesiad hwn.

Mae'n hanfodol bod y camau a gymerwyd i gyflawni'r ddyletswydd i gynllunio yn seiliedig ar yr Asesiad Anghenion y Boblogaeth hefyd yn ystyried priodoldeb y gwasanaethau, nid yn unig eu bod ar gael. Ni fydd llawer o bobl fyddarddall yn gallu cael gafael ar wasanaethau prif ffrwd, gan gynnwys y rhai sydd ar gael fel rhan o wasanaethau ataliol arferol yr awdurdod lleol. Er enghraifft, ni ddylid disgwyl i berson ifanc ag MSI defnyddio gwasanaeth a gynlluniwyd ar gyfer pobl hŷn oherwydd ni fydd y gwasanaeth hwn yn darparu grŵp cyfoedion priodol i'r person ifanc ac mae'n annhebygol o gynnig gweithgareddau sy'n briodol i'w oed i'w galluogi i gwrdd â'u canlyniadau llesiant personol. Ar ben hynny, efallai na fydd gwasanaethau anabledd dysgu prif ffrwd yn addas ar gyfer pobl a anwyd yn fyddarddall. Yn yr un modd, efallai na fydd gwasanaethau pobl hŷn prif ffrwd, gan gynnwys y rhai sydd wedi'u hanelu at bobl â nam synhwyraidd unigol, yn hygyrch i bobl sydd â nam ar ddau synnwyr oni bai eu bod wedi cael eu cynllunio gyda hyn mewn golwg.

## Efallai y bydd angen i awdurdodau lleol fuddsoddi mewn hyfforddiant ar gyfer staff arbenigol neu gomisiynu mewn ffordd sy'n galluogi darparwyr cymorth arbenigol i fod yn hyderus y bydd eu gwasanaethau yn gynaliadwy yn y tymor hir.

## Mae'r nifer uchaf o achosion byddarddallineb ymhlith y boblogaeth hŷn, felly dylai awdurdodau lleol gomisiynu gwasanaethau ar gyfer pobl hŷn mewn modd sy'n sicrhau digon o gefnogaeth sy'n hygyrch i bobl byddarddall.

## Gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy

Mae'r Ddeddf yn ei gwneud yn ofynnol bod awdurdod lleol yn sefydlu gwasanaeth ar gyfer darparu gwybodaeth a chyngor i bobl am y gofal a chymorth sydd ar gael yn yr ardal, a chynhorthwy, lle bo angen, i gael gafael ar y gofal a chymorth hynny. Mae adran yn y Côd sy'n gofyn i awdurdodau lleol sicrhau bod y gwasanaeth yn hygyrch, ac sy'n cyfeirio'n benodol at sicrhau hygyrchedd y gwasanaeth i bobl fyddarddall:

**Rhaid i awdurdodau lleol ddarparu gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy sy’n cynnwys darparu:**

**h) gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy hygyrch i grwpiau penodol, gan gynnwys gweithwyr cymorth un-i-un os bydd angen, er enghraifft, plant ac oedolion byddar a dall** (Côd 2, 300).

Darperir gwybodaeth am amrywiaeth o fformatau hygyrch yn Atodiad B ac mae Atodiad A yn rhestru amrywiaeth o ddulliau cyfathrebu y gall pobl fyddarddall defnyddio.

Mae'r Côd yn nodi y gall person byddarddall ofyn am weithiwr cymorth arbenigol   
un-i-un, fel Tywysydd Cyfathrebu, i gefnogi mynediad at wybodaeth a chyngor.

Dylai cynllunwyr a staff y gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy hefyd   
fod yn ymwybodol y gall fod angen gwybodaeth arbenigol ar bobl fyddarddall o ffynonellau sy'n ystyried eu hanghenion fel person byddarddall. Dylai gwasanaethau gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy wybod sut i gyfeirio pobl at sefydliadau arbenigol megis [Sense Cymru](https://www.sense.org.uk/) neu sefydliadau sy'n gweithio â chyflwr penodol. Mae gan wefan Sense Cymru [rhestr o gyflyrau a'r grwpiau cefnogi perthnasol](https://www.sense.org.uk/a-z-of-conditions).

### Bydd angen hefyd i awdurdodau lleol ystyried sut y bydd person byddarddall yn cysylltu gydag awdurdod oherwydd y gall cyswllt dros y ffôn fod yn anodd neu'n amhosibl. Dylai awdurdodau lleol sicrhau bod ystod o ffyrdd i bobl gysylltu â nhw. Bydd cyswllt dros y ffôn neu ar-lein yn unig, er enghraifft, ddim yn hygyrch i lawer o bobl fyddarddall. Mae rhai awdurdodau lleol yn caniatáu ystod o ddulliau gan gynnwys cyswllt SMS, ffacs a Skype i sicrhau hygyrchedd. Dylai awdurdodau lleol gynnwys eu tîm synhwyraidd wrth gynllunio eu trefniadau cyswllt cyntaf er mwyn sicrhau eu bod yn hygyrch i bobl byddarddall.

### Cyswllt cyntaf gyda’r gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy

Mae goblygiadau o ran hyfforddi timau cyswllt cyntaf o fewn y gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy mewn perthynas ag oedolion byddarddall.

Yn gyntaf, mae'n rhaid i dimau cyswllt cyntaf gael y gallu a'r hyder i adnabod person byddarddall.

* Y grŵp sydd fwyaf tebygol o beidio â chael eu hadnabod gan dimau cyswllt cyntaf yw pobl hŷn sydd wedi caffael colled synhwyraidd ddeuol. Efallai na fydd pobl hŷn byddarddall sy'n cysylltu â'r awdurdod lleol am gymorth yn ystyried eu hunain yn fyddarddall, neu hyd yn oed yn cydnabod bod eu colled synhwyraidd yn broblem, oherwydd efallai y byddant yn ei weld fel rhan anochel o heneiddio. Gall dementia hefyd guddio colled synhwyraidd a gall amodau eraill fel strôc arwain at golled synhwyraidd ddeuol.
* Gall pobl ag anawsterau dysgu hefyd beidio cael eu hadnabod fel un sydd â cholled synhwyraidd ddeuol gan nad ydynt bob amser yn cael mynediad at brofion golwg a chlyw. Dylai timau anabledd dysgu sicrhau eu bod wedi ystyried y posibilrwydd bod y bobl maent yn gweithio gyda hefyd a cholled synhwyraidd.
* Efallai na fydd plant a phobl ifanc ag MSI yn cael eu hadnabod fel y cyfryw os oes ganddynt amrywiaeth o gyflyrau iechyd neu anableddau eraill neu os ydynt wedi cael diagnosis penodol sy'n cael ei gofnodi ar draul anghenion eraill, megis anghenion synhwyraidd.

## Mae hyfforddiant ymwybyddiaeth ac adnabod byddarddallineb a deunyddiau ategol ar gael gan [Sense Cymru](https://www.sense.org.uk/).

## Yn ail, mae'n ofynnol i dimau cyswllt cyntaf yn y gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy gynnal asesiad cychwynnol wrth ddarparu cyngor neu gymorth. Dylai timau cyswllt cyntaf i gyd wybod sut i gyfeirio person y maent yn adnabod fel person byddarddall am asesiad arbenigol.

## Ymyrraeth gynnar ac ymagwedd ataliol

## Mae ymagwedd ataliol ac ymyrraeth gynnar, gyda'r bwriad o leihau anghenion lefel uwch ymhellach i lawr y lein, wrth wraidd y Ddeddf. Gall darparu cymorth prydlon a phriodol i berson byddarddall gael effaith ataliol. Er enghraifft, mae pobl fyddarddall yn fwy tebygol o gael ystod o gyflyrau iechyd corfforol a meddyliol ac i fod yn ynysig ac unig na'r boblogaeth gyffredinol. Mae anawsterau wrth gael gafael ar fwyd iach, cadw mewn cysylltiad â ffrindiau a theulu, cael ymarfer corff, cymryd rhan yn y gymuned leol i gyd yn cael effaith negyddol ar lesiant.

## Gwasanaethau ataliol arbenigol

Bydd y rhan fwyaf o'r cymorth ataliol ar gyfer pobl fyddarddall ar gyfer y rhai sydd eisoes â chynllun gofal a chymorth ond sydd, gyda chymorth ataliol pellach, naill ai'n gallu lleihau eu hangen am ofal a chymorth neu ei atal rhag cynyddu. Gallai hyn gynnwys:

* Cael mynediad at grwpiau cymunedol arbenigol i gefnogi pobl ifanc ag MSI i ddatblygu sgiliau byw'n annibynnol ac wrth bontio i fod yn oedolyn.
* Hyfforddiant symudedd i alluogi oedolyn neu blentyn i wneud rhai teithiau rheolaidd heb gymorth, sy'n golygu y bydd llai o angen arnynt am Dywysydd Cyfathrebu neu gefnogaeth gan riant-ofalwr.
* Addysgu person a'i bartner i ddefnyddio'r wyddor byddarddall ar law i gyfathrebu, sy'n golygu eu bod angen llawer llai o gefnogaeth allanol os yw'r partner yn fodlon ac yn gallu darparu cymorth.
* Addysgu rhywun mewn sgiliau byw bob dydd, fel sut i goginio, ar ôl colli eu golwg, sy'n golygu bod y person yn gallu parhau i fyw'n annibynnol.
* Cefnogaeth barhaus, megis gan Dywysydd Cyfathrebu neu Ymeiriolydd, sy'n gallu atal ynysu difrifol neu ymddygiad heriol a fyddai'n arwain at anghenion cymorth uwch.

Fel gyda gwasanaethau eraill, efallai na fydd pobl fyddarddall yn gallu cael mynediad i wasanaethau atal prif ffrwd a bydd angen rhywbeth wedi'i teilwra'n benodol sy'n ystyried colled synhwyraidd deuol. Er enghraifft, nid yw pob Swyddog Adsefydlu ar gyfer pobl â nam ar eu golwg (gweler Atodiad C) yn meddu ar ddealltwriaeth o effaith y golled clyw ar sgiliau symudedd.

**Senario achos – ymagwedd ataliol**

## Mae Mary yn fenyw byddarddall hŷn ac roedd ganddi glyw a golwg da am y rhan fwyaf o'i hoes. Mae hi nawr yn hollol fyddar ac yn ddall. Daeth Mary yn gynyddol ddryslyd oherwydd ei byddarddallineb ac fe ddaeth hi'n anos i'w brawd, a helpodd gyda'i gofal, i ymdopi.

## Senario 1: Peidio cymryd ymagwedd ataliol

## Gwnaed y penderfyniad yn groes i ddymuniadau Mary i'w symud hi i gartref gofal preswyl, ond nid yw hyn wedi bod yn llwyddiant. Nid oedd y staff yn y cartref yn gwybod sut i'w chefnogi ac mae hi'n ynysig, yn rhwystredig, yn bryderus, ac yn ddig.

## Senario 2: Cymryd ymagwedd ataliol

## Rhoddwyd dwy awr y dydd o gymorth i Mary yn gynnar i'w helpu i addasu at ei nam synhwyraidd ac wedi hynny fe gafodd hi tair awr ddwywaith yr wythnos o gefnogaeth Tywysydd Cyfathrebu. Mae hi'n dal i fod yn ei chartref ei hun ac yn byw mor annibynnol â phosibl.

## Ailalluogi ac ailsefydlu

**Ystyr ail-alluogi yw helpu pobl i wneud pethau drostynt eu hunain er mwyn gwella eu gallu i fyw bywyd mor annibynnol â phosibl gyda lefel briodol o gymorth… Mae hwn yn ddull personol sy’n canolbwyntio ar ganlyniadau lle mae’r person sy’n defnyddio’r gwasanaeth yn gosod ei amcanion ei hun ac yn cael cymorth gan dîm ailalluogi i’w cyflawni dros gyfnod cyfyngedig. Mae’n cefnogi anghenion corfforol, synhwyraidd, cymdeithasol ac emosiynol ac yn ceisio lleihau’r angen am gymorth parhaus ar ôl ailalluogi** (Côd 2, 183).

**Mae adsefydlu yn hollbwysig o ran galluogi plant ac oedolion ag anabledd i fyw mor annibynnol â phosibl gyda’r lefel briodol o gymorth gan ei fod yn allweddol er mwyn caffael a datblygu sgiliau y byddent fel arall wedi’u dysgu yn achlysurol** (Côd 2, 185).

## Bydd awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol yn comisiynu gwasanaethau ailalluogi a sefydlu ar gyfer oedolion a phlant yn eu hardal ar y cyd. Mae ailalluogi am hyd at chwe wythnos, gyda'r nod o alluogi pobl i ddatblygu sgiliau i fyw'n annibynnol – yn aml yn dilyn amser yn yr ysbyty – yn cael ei ddarparu’n rhad ac am ddim.

## Mae rhaglenni ailsefydlu i bobl fyddarddall, sydd yn ffurf benodol o ailalluogi, a rhaglenni sefydlu i blant a phobl ifanc ag MSI, hefyd yn canolbwyntio ar ganlyniadau. Fodd bynnag, mae'r amser a gymerir i gyflawni'r canlyniadau hyn yn debygol o fod yn hwy na chwe wythnos. Er enghraifft, bydd dysgu sgiliau symudedd newydd, neu sut i gyfathrebu gan ddefnyddio'r wyddor byddarddall ar law yn hytrach na lleferydd (gweler Atodiad A), yn gallu cymryd misoedd yn hytrach nag wythnosau.

## Mae gwasanaethau ailalluogi a sefydlu ar gyfer plant yn cael ei ddarparu’n rhad ac am ddim. Bydd angen i awdurdodau lleol, wrth benderfynu a ddylid codi tâl am ailalluogi ar gyfer oedolion byddarddall sy'n ymestyn y tu hwnt i chwe wythnos, ystyried gwerth buddsoddiad yn y tymor byr sy'n arwain at atal, cynilion a'r chanlyniadau yn y tymor hir sy'n deillio o wasanaethau ailalluogi.

## Gwasanaethau ataliol yn y gymuned

Gall gwasanaethau ataliol yn y gymuned fel cyfeillio hygyrch, grwpiau cymdeithasol a chefnogaeth gymdeithasol fod ymysg y gwasanaethau y bydd pobl fyddarddall yn elwa honni. Gall awdurdodau lleol a byrddau iechyd lleol ystyried priodoldeb ymgymryd â chynlluniau rhagnodi cymdeithasol ('social prescribing') wedi'u hanelu   
at bobl sydd â nam synhwyraidd. Mae rhagnodi cymdeithasol yn fodd o alluogi gwasanaethau gofal sylfaenol i gyfeirio cleifion sydd ag anghenion cymdeithasol, emosiynol neu ymarferol i ystod o wasanaethau lleol, anghlinigol, a ddarperir yn aml gan y trydydd sector.

Bydd awdurdodau lleol yn awyddus i sicrhau bod cymorth yn y gymuned yn hollol hygyrch. Efallai y bydd rhai gwasanaethau ataliol sydd ar gael yn fwy cyffredinol yn anhygyrch i bobl fyddarddall. Mae llawer o ymyriadau ar gyfer unigrwydd yn dibynnu ar bobl yn defnyddio'r ffôn neu gyfathrebu mewn grwpiau. Yn benodol, gall barhau i gymryd rhan mewn gweithgaredd cymdeithasol fod yn her gan fod cyfathrebu mewn grŵp neu amgylchedd swnllyd yn anodd. Mae methu cyfathrebu mewn ystafell lawn yn brofiad hynod o ynysig.

Efallai mai un ffordd i ddelio â hyn yw darparu Tywysydd Cyfathrebu neu dechnoleg arbenigol i gynorthwyo'r person i gael mynediad i'r gwasanaeth ataliol prif ffrwd. Yn yr achos hyn, fe fyddai'r cymorth yma'n cael ei ddarparu drwy gymorth mwy ffurfiol   
a nodir mewn cynllun gofal a chymorth. Ffordd arall i ymdrin â hyn fyddai trefnu gwasanaeth tebyg ond i'w teilwra i anghenion pobl fyddarddall. Gall hyn fod ar ffurf grwpiau cymdeithasol neu weithgareddau mewn lleoliadau gyda goleuadau ac acwsteg da a dolen glywed (hearing loop). Gallai'r grŵp hefyd cael ei redeg gan   
staff neu wirfoddolwyr gyda rhywfaint o ddealltwriaeth o fyddarddallineb, a lle mae cyflymder y cyfathrebu yn fwy priodol. Byddai cynllun cyfeillio angen gwirfoddolwyr gyda hyfforddiant mewn cyfathrebu a thywys person byddarddall er mwyn eu galluogi i gefnogi’r rhai sydd â'r anghenion hyn.

## Rhestr wirio

## Asesiad Anghenion Poblogaeth a’r cynllun gweithredu

## Ydyn ni'n deall maint ein poblogaeth fyddarddall a'u nodweddion tebygol? Bydd [ymchwil](https://www.sense.org.uk/content/regional-data-future-deafblind-population) a amcangyfrifodd y boblogaeth fyddarddall ym mhob ardal awdurdod yn gymorth gyda hyn.

## Ydyn ni wedi ystyried ffynonellau lluosog o wybodaeth am ein poblogaeth fyddarddall, gan gynnwys cofrestri o golled synhwyraidd ddeuol a phlant anabl?

## Ydyn ni wedi ystyried yr angen tebygol am wasanaethau arbenigol ar gyfer pobl a anwyd yn fyddarddall ag anghenion cymhleth? Mae'n debygol mai nifer fach o bobl fydd hyn.

## A yw'r cymorth sydd ar gael i bobl hŷn yn ein hardal yn briodol ar gyfer y nifer tebygol o bobl hŷn sydd â cholled synhwyraidd ddeuol?

## Ydyn ni wedi ystyried yr angen am gefnogaeth briodol i bobl fyddarddall hŷn sydd ag anghenion mwy cymhleth?

## Ydyn ni'n comisiynu cymorth i bobl hŷn gyda cholled synhwyraidd mewn golwg?

## Gweithlu arbenigol

## Ydyn ni wedi cynnwys ein tîm synhwyraidd wrth gynllunio sut i weithredu'r Ddeddf?

## Ydyn ni wedi asesu'r angen tebygol am fewnbwn arbenigol i asesu a chynllunio sy'n deillio o'r boblogaeth hon?

## Ydyn ni'n gwybod lle y byddwn yn cael mynediad i staff i gynnal asesiadau arbenigol, gan gynnwys staff â chymwysterau addas i gynnal asesiadau cymhleth? A oes gennym ddigon o staff â'r lefelau perthnasol o hyfforddiant mewnol neu a fydd angen contractio'n allanol?

## A yw pob un o'n tîm cyswllt cyntaf yn gwybod sut i adnabod person fyddarddall a sut i gyfeirio'n briodol?

## A allwn ni gael mynediad i eiriolwyr gyda sgiliau cyfathrebu arbenigol lle bo angen?

## Diwallu anghenion

## Oes gennym gefnogaeth cynllunio gofal a chymorth priodol i bobl fyddarddall?

## A yw'n gwasanaeth cymorth taliadau uniongyrchol yn gallu cefnogi derbynwyr taliadau uniongyrchol sy'n fyddarddall? Ydyn nhw'n ymwybodol o daflenni ffeithiau Sense?

## Gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy

## A yw'n gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy'n hygyrch i bobl fyddarddall ac a fyddai staff yn gwybod sut i ddarparu gwybodaeth mewn amrywiaeth o fformatau?

## A yw staff yn ein gwasanaeth gwybodaeth, cyngor a chynhorthwy'n gwybod sut i gyfeirio pobl sydd ag anghenion arbenigol i wasanaethau gwybodaeth arbenigol genedlaethol perthnasol?

## Gwasanaethau ataliol

* Ydyn ni wedi asesu ein gwasanaethau ataliol am eu haddasrwydd ar gyfer pobl fyddarddall? Oes gennym wasanaeth adsefydlu addas i'r rhai sydd â cholled synhwyraidd a mynediad at ddatblygu sgiliau arbenigol ar gyfer pobl fyddarddall?
* A yw'n gwasanaethau ataliol yn y gymuned, fel cyfeillio, yn hygyrch i bobl sydd a cholled synhwyraidd deuol?
* Ydyn ni'n deall manteision cymorth ataliol fel Tywyswyr Cyfathrebu ac Ymeiriolwyr ac ydyn ni'n comisiynu'r gwasanaethau hynny gydag atal mewn golwg?
* Oes gennym fynediad i weithwyr adsefydlu medrus i gefnogi pobl fyddarddall i ddatblygu sgiliau newydd?

# Atodiadau

## Atodiad A. Pobl fyddarddall a chyfathrebu

### Cyfathrebu llafar

### Siarad clir

### Siarad yn glir yw un o'r ffyrdd mwyaf effeithiol a chyffredin o gyfathrebu â phobl fyddarddall sydd â rhywfaint o olwg a chlyw'n weddill.

### Darllen gwefusau

### Mae’r person yn gwylio siâp y gwefusau, ystumiau a symudiadau wyneb y person y maent yn siarad ag er mwyn iddynt gael dealltwriaeth lawnach o'r hyn y maent yn ei ddweud.

### Tadoma

Mae’r person byddarddall yn gosod ei bawd ar wefusau’r siaradwr a lledaenu’i bysedd ar hyd wyneb a gwddf y siaradwr. Mae’r cyfathrebiad yn cael ei drosglwyddo drwy symudiad gên, dirgryniad a mynegiant wyneb y siaradwr.

### Adroddwr Llafar i Destun

### Mae defnyddio Adroddwr Llafar i Destun (STTR) yn ddull o gyfathrebu gan ddefnyddio palanteipyddion a stenographers i gynhyrchu testun gair am air ar sgrin i'r person byddarddall fedru darllen y ddeialog sy'n mynd ymlaen wrth iddo gael ei gyfathrebu. Gall y dull hwn gael ei ddefnyddio gan bobl fyddarddall gyda rhywfaint o olwg oherwydd gall y darparwr STTR addasu maint y ffont, lliwiau a gwrthgyferbynnu i weddu i'r unigolyn.

### Nodiadau electronig

### Gall sgwrs gael ei trosi i destun yn fyw drwy ysgrifenwyr nodiadau electronig. Mae'r person sy'n cymryd nodiadau'n cynhyrchu crynodeb o'r ddeialog ar sgrin. Mae'r dull hwn hefyd yn ddefnyddiol ar gyfer cynhyrchu nodiadau wedi'u hargraffu ar gyfer person byddarddall a allai fod yn defnyddio dulliau eraill o gymorth cyfathrebu, megis siaradwr gwefusau neu gyfieithydd BSL.

### Cyfathrebu testun

### Wyddor byddarddall ar law

Mae’r wyddor byddarddall ar law yn ddull o sillafu geiriau ar law person byddarddall. Mae pob llythyr yn cael ei ddynodi gan arwydd neu le penodol ar y llaw. Mae’n syml i ddysgu ond yn fwy cymhleth i’w derbyn.

### Bloc

Mae bloc yn ffurf o gyfathrebu â llaw lle mae’r geiriau wedi eu sillafu allan, gan ddefnyddio priflythrennau, ar gledr llaw'r unigolyn byddarddall.

### Braille

### System o ysgrifennu ac argraffu ar gyfer pobl sydd â cholled golwg, lle mae trefniadau o ddotiau wedi'u codi yn cynrychioli llythrennau a rhifau ac sy'n cael eu hadnabod gan gyffyrddiad y darllenydd. Gall Braille cael ei ddefnyddio fel cymorth digidol i sgwrs, gyda rhai smartphones yn cael eu paru gydag arddangosfeydd braille, ac arddangosfeydd braille cyfrifiadur yn caniatáu mynediad i feddalwedd negeseua gwib, Skype neu ystafelloedd sgwrsio.

### Moon

### Mae Moon yn debyg i Braille gan ei fod yn seiliedig ar gyffwrdd. Yn hytrach na dotiau a godwyd, caiff llythyrau eu cynrychioli gan 14 o gymeriadau a godir ar wahanol onglau. Fe'i defnyddir yn llai cyffredin nag Braille, ond mae'n haws i'w ddysgu a'i deimlo.

**Cyfathrebu wedi'i arwyddo**

**Iaith Arwyddion Prydain neu BSL**

Mae BSL yn iaith yn ei hawl ei hun, gyda'i threfn geiriau a gramadeg ei hun. Mae'n defnyddio arwyddion llaw a mynegiant yr wyneb fel ffurf weledol o gyfathrebu. Ar gyfer pobl â nam ar eu golwg gellir ei haddasu mewn dwy ffordd:

1. Arwyddo ffrâm gweledol – mae rhywyn sy’n defnyddio BSL yn arwyddo   
   o fewn maes gweledol cyfyngedig y person er mwyn iddynt allu gweld yr arwyddion.
2. **Arwyddo dros-law** – mae person yn defnyddio arwyddo cyffyrddol neu ‘ymarferol’ drwy osod eu dwylo dros ddwylo’r arwyddwr fel y gallant deimlo’r arwyddion sy’n cael eu defnyddion.

### Saesneg neu Gymraeg wedi'u cefnogi gan arwyddion

### Mae Saesneg neu Gymraeg wedi'u cefnogi gan arwyddion yn defnyddio arwyddion BSL ond yn y drefn y byddent yn cael eu defnyddio mewn Saesneg neu Gymraeg llafar.

### Cyfathrebu cyffyrddiadol

### Mae adnabyddiaeth y ffurf hon o gyfathrebu yn cynyddu. Mae'n cynnwys arwyddion cyffyrddadwy sy'n disgrifio'r amgylchedd, ymatebion emosiynol, disgrifiadau o bobl a gwybodaeth ychwanegol eraill a fyddai'n cael ei ddarparu fel arall gan y golwg. Mae'r arwyddion yn cael eu trosglwyddo drwy gyffwrdd, yn gyffredin i'r cefn, ond gall fod ar unrhyw le ar y corff nad yw'n ymyrryd â dulliau cyfathrebu eraill sy'n cael eu defnyddio ac ond bod y derbynnydd yn gyfforddus ag ef.

### Makaton

### Defnyddir arwyddion, symbolau a lleferydd i ddatblygu sgiliau cyfathrebu, iaith a llythrennedd.

### Systemau Symbol

### Defnyddir y rhain yn aml i gynorthwyo pobl fyddarddall i gyfathrebu. Gall ffotograffau, lluniau a gwrthrychau cael eu hychwanegu at ffurfiau strwythuredig eraill o gyfathrebu.

### Gwrthrychau cyfeirio

### Mae rhai pobl sy'n cael ei geni'n fyddarddall neu a nam amlsynhwyraidd yn dysgu sut i ddefnyddio gwrthrychau penodol i symboleiddio gweithgaredd penodol. Er enghraifft, efallai bydd tywel yn cynrychioli nofio, neu efallai bydd fforc yn cael ei ddefnyddio i ddangos ei bod yn amser bwyd. Mae'r dull hwn yn caniatáu pobl byddarddall i wneud dewisiadau ac yn galluogi eraill i roi gwybod iddynt beth sydd wedi'i gynllunio.

### Symbolau llun

Defnyddir y rhain o bryd i'w gilydd i gefnogi datblygiad iaith, naill ai i gyd-fynd a thestun neu yn eu rhinwedd eu hunain. Mae yna nifer o setiau o symbolau ar gael gan gynnwys [Widgit](http://www.widgit.com/) a [Mayer Johnson](http://uk.mayer-johnson.com/).

**Cyfathrebu dieiriau**

Bydd gan lawer o bobl sy'n cael eu geni'n fyddarddall neu a nam amlsynhwyraidd dim dull cyfathrebu llafar ffurfiol a byddent yn defnyddio ffurfiau di-air byrfyfyr yn lle hynny. Trwy arsylwi'n aml mae'n bosib deall ystyr dulliau cyfathrebu unigryw unigolyn ac i ddysgu sut i ymateb a rhyngweithio gyda'r person byddarddall.

**Cyfathrebu hollgynhwysiol**

Mae'r dull cyfathrebu hollgynhwysol yn ymwneud â defnyddio'r cyfuniad cywir o ddulliau cyfathrebu ar gyfer unigolyn er mwyn sicrhau bod y mathau mwyaf llwyddiannus o gyswllt, cyfnewid gwybodaeth a sgwrs yn cael eu defnyddio. Er enghraifft, gall unigolyn dderbyn gwybodaeth ar lafar a thrwy arwyddion ond mynegi eu hunain drwy gyfrwng arwyddion a symbolau.

## Atodiad B. Gwybodaeth hygyrch

### Holwch y person byddarddall sut sy'n well ganddynt dderbyn gwybodaeth. Bydd angen i'ch gwasanaeth gwybodaeth allu cael mynediad at wasanaeth trawsgrifio i mewn i'r fformatau gwahanol hyn yn ôl y gofyn.

### Print bras

### Nid oes un maint sy'n addas i bawb, ond mae'n well gan y rhan fwyaf o bobl eu print bras yn yr ystod o 16 i 20 pwynt. Sicrhewch eich bod yn cofnodi'r maint a ffafrir ac nid dim ond y ffaith bod angen print bras yn unig. Mae Arial yn enghraifft o ffont clir. Gallwch airbrosesu dogfennau print bras syml eich hun. Bydd hefyd yn well gan rai pobl papur lliw neu bapur yn arbennig gyda gorffeniad di-sglein. Ni ddylid argraffu geiriau ar ben graffeg neu batrymau.

**Braille**

Gall dogfennau gael eu trawsgrifio i braille trwy wasanaeth trawsgrifio. Fodd bynnag, mae'n well gan lawer o bobl sy'n defnyddio braille dderbyn gwybodaeth yn electronig. Gydag arddangosfa braille gall negeseuon e-bost, dogfennau Word a thudalennau gwe fod yn hygyrch i ddefnyddwyr braille, ar yr amod eu bod yn cael eu cynllunio'n hygyrch o'r cychwyn. Holwch y person sut mae'n well ganddynt dderbyn gwybodaeth cyn trefnu i drawsgrifio. Gallwch ddod o hyd i restr o wasanaethau trawsgrifio gan Gymdeithas y DU o Fformatau Hygyrch ([UKAAF](http://www.ukaaf.org/))

### Moon

### Mae Moon yn system llawer llai cyffredin o wybodaeth gyffyrddadwy ysgrifenedig, yn seiliedig ar fersiynau o'r wyddor sy'n codi oddi ar y dudalen. Nid oes nifer fawr o wasanaethau trawsgrifio.

### Sain

### Gall gwasanaethau trawsgrifio gynhyrchu fersiynau tâp neu ddisg sain o ddogfennau ysgrifenedig. Bydd rhai pobl yn cael meddalwedd darllen sgrin ar gyfrifiaduron ac yn gallu cael mynediad i ddogfennau electronig yn sain.

### Ffôn

### Sicrhewch fod gan staff mynediad at ffonau testun a / neu fod staff yn gwybod sut i ddefnyddio cyfnewid testun (text relay), sy'n galluogi defnyddiwr ffôn testun i gyfathrebu gyda defnyddiwr ffôn llais trwy drydydd person.

**E-bost a dogfennau electronig**

Ar gyfer pobl sydd â mynediad i gyfrifiaduron, mae'n bosib mai dogfennau e-bost a thestun yw'r ffordd hawsaf i gael mynediad at wybodaeth gan y gallant addasu maint y ffont a lliwiau at eu dewis. Dylai dogfennau gadw fformatio i leiafswm a dylid osgoi dogfennau PDF lle bo modd. Mae gan RNIB Cymru ganllawiau ar greu dogfennau electronig hygyrch.

**Wyneb i wyneb**

I nifer fach o bobl, cyfathrebu wyneb yn wyneb yw'r unig ffordd i gael mynediad at wybodaeth. Gall hyn fod oherwydd mai'r unig ffordd iddynt dderbyn gwybodaeth yw trwy'r wyddor fyddarddall ar law.

**Iaith arwyddion**

Mae rhai pobl sy'n defnyddio iaith arwyddion Prydain (BSL) yn ei chael yn anodd deall ysgrifennu Saesneg. I lawer o ddefnyddwyr BSL, mae fideo wedi'i arwyddo yn haws i'w deall. Mae angen gwasanaethau BSL proffesiynol i gynhyrchu fersiynau fideo BSL ansawdd da.

**Dogfennau hawdd ei ddarllen**

I rai pobl fyddarddall sydd â rhywfaint o olwg, ond anabledd dysgu ychwanegol, bydd angen dogfennau hawdd ei ddarllen.

### Atodiad C. Geirfa

### Tywysydd Cyfathrebu

### Mae Tywysydd Cyfathrebu'n cynnig sgiliau tywys, cymorth ymarferol a chefnogaeth cyfathrebu – fel helpu gyda siopa neu ddelio â phost – er mwyn galluogi pobl fyddarddall i barhau i fyw'n annibynnol. Maent yn gweithio un-i-un gydag unigolion sydd wedi datblygu nam synhwyraidd deuol.

### Ymeiriolydd

### Mae Ymeiriolydd yn gweithio un-i-un gydag unigolion sydd wedi'i geni'n fyddarddall. Er enghraifft, mae plant yn cael eu hannog i ddatblygu sgiliau newydd drwy chwarae cydweithredol ac ysgogiad cyffyrddol; oedolion yn cael eu helpu i ddatblygu eu sgiliau cyfathrebu ac annibyniaeth a defnyddio adnoddau cymunedol lleol.

**Symudedd**

Yng nghyd-destun byddarddallineb, mae symudedd yn cyfeirio at y gallu i symud yn ddiogel o gwmpas y cartref a'r tu allan i'r cartref. Gall ymddangos nad oes gan rhai pobl fyddarddall anhawster wrth symud o gwmpas lle cyfarwydd, neu gymryd taith reolaidd ond mae'n debyg y byddant yn methu meistroli taith anghyfarwydd yn ddiogel neu'n methu ymdopi â newid amgylcheddol ar lwybr arfer fel palmant wedi'i blocio. Mae gallu person byddarddall i symud yn ddiogel yn yr awyr agored hefyd yn gallu amrywio ac yn ddibynnol ar lefelau golau, er enghraifft rhwng y dydd a gyda'r nos.

**Ailsefydlu a Swyddog Adsefydlu ar gyfer pobl â nam ar y golwg (ROVI)**

Mae gweithwyr adsefydlu ar gyfer pobl sy'n ddall neu'n rhannol ddall yn weithwyr proffesiynol cymwys sy'n dylunio ac yn darparu rhaglenni adsefydlu i bobl sydd yn colli eu golwg neu bobl sydd wedi cael golwg rhannol erioed ac sydd angen addasu at amgylchiadau personol newydd. Mae'r gwasanaeth fel arfer yn cynnwys cyfeiriadedd a hyfforddiant symudedd, er enghraifft, dysgu sut i lywio croesfannau ffyrdd a defnyddio trafnidiaeth gyhoeddus, hyfforddiant sgiliau byw bob dydd, sgiliau cyfathrebu, fel dysgu Braille neu ddysgu i ddefnyddio chwyddwydrau, neu asesu ar gyfer addasiadau goleuo. Bydd y rhain yn aml yn rhan o dîm ailalluogi awdurdod lleol.



**Am Sense Cymru**

Mae Sense Cymru’n elusen genedlaethol sy’n cefnogi ac ymgyrchu dros blant ac oedolion byddarddall neu sydd â nam synhwyraidd ac anghenion ychwanegol. Rydym yn darparu cymorth, cyngor a gwybodaeth wedi’u teilwra i unigolion, eu teuluoedd, gofalwyr a’r gweithwyr proffesiynol sy’n gweithio gyda nhw.

Credwn fod gan bawb yr hawl i ddewis y cymorth a’r ffordd o fyw sy’n iawn iddyn nhw, sy’n ystyried eu gobeithion a’u dyheadau hirdymor. Mae ein gwasanaethau arbenigol yn galluogi pob unigolyn i fyw mor annibynnol ag sy’n bosibl, drwy amryw o gyfleoedd addysgol, datblygiadol a hamdden.

Sense Cymru

CanolBwynt Cymru

Parc Busnes Caerffili

Heol y Fan

Caerffili

CF83 3ED

Ffôn: 0300 330 9280

Ffôn testun: 0300 330 9282

Ffacs: 0300 330 9281

Ebost: [cymruenquiries@sense.org.uk](mailto:cymruenquiries@sense.org.uk)

Gwefan: [www.sense.org.uk](http://www.sense.org.uk)

Rhif elusen cofrestredig 289868